Programme Pouchkine 2010 2020

PROGRAMME D'AIDE À LA PUBLICATION POUCHKINE

ПРОГРАММА СОДЕЙСТВИЯ ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ДЕЛУ «ПУШКИН»

AMBASSADE DE FRANCE EN RUSSIE

Liberté
Égalité
Fraternité

INSTITUT FRANÇAIS

Programme Pouchkine

PROGRAMME D'AIDE À LA PUBLICATION POUCHKINE

ПРОГРАММА СОДЕЙСТВИЯ ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ДЕЛУ «ПУШКИН»

2010-2020

2021 : 30e anniversaire du Programme d'Aide à la Publication Pouchkine

« Le livre vaut-il le glaive, la discussion vaut-elle l'action ? » écrivait Honoré de Balzac dans « La peau de chagrin ». A cette question, je serais tenté de répondre « Oui », en examinant le bilan en trente ans du programme d'aide à la publication Pouchkine.

A l'heure où nous devons combattre une crise sanitaire mondiale et que nos frontières se ferment, la pensée française continue de circuler et de stimuler les échanges intellectuels, tant dans le domaine de la fiction, que dans celui des sciences humaines, ou plus récemment dans celui de la bande dessinée.

Depuis trente ans, armés seulement de livres, nous avons su conquérir un précieux public russe sur un territoire immense. Près de 1500 œuvres françaises ont bénéficié de notre soutien et sont désormais largement diffusées en Russie, de Moscou à Vladivostok.

A la demande d'éditeurs russes, nous avons favorisé la publication de nouveaux auteurs, aujourd'hui parfaitement intégrés dans les bibliothèques russes. Jean Genet, Gilles Deleuze, Jacques Derrida, Claude Levi-Strauss, Simone de Beauvoir, Michel Houellebecq, Henri Bergson, Jacques Lacan, Pierre Bourdieu, Marguerite Duras, Daniel Pennac, Raymond Aron, Georges Bataille, Alain Robbe-Grillet, Françoise Dolto, Joann Sfar, autant de noms désormais familiers du grand public russe. Et cette liste est loin d'être exhaustive.

Certes, ce sont nos auteurs, mais ce sont avant tout vos choix, les choix exigeants et originaux de maisons d'édition russes, ayant souhaité dès les années 90 faire connaître à leur lectorat les meilleurs auteurs étrangers. Je les en remercie sincèrement. Nous accompagnons certains éditeurs depuis le début du programme Pouchkine et sommes très impressionnés du travail qu'ils ont effectué pour la diffusion de la pensée française. D'autres maisons d'édition sont apparues au cours des dix dernières années, notamment dans le secteur de la littérature jeunesse et dans celui de la bande dessinée. Nous sommes heureux de pouvoir les soutenir également, avec les moyens dont nous disposons, à savoir les aides à la traduction, à la cession de droits étrangers, à la publication et à la venue d'auteurs.

Je conclurai sur une note optimiste en précisant que depuis 30 ans, la France a investi 2 millions d'euros dans l'aide à la publication d'ouvrages français en Russie, et que cette action est le fer de lance de notre politique culturelle. Aussi, indépendamment du contexte difficile, nous avons en 2021 choisi de soutenir 25 projets (au lieu de 17 les trois précédentes années). C'est notre manière de réaffirmer notre soutien et notre confiance à des éditeurs russes qui nous accompagnent depuis des années dans cette belle entreprise au service du Livre et de la lecture et de la vie culturelle franco-russe.

Encore joyeux anniversaire à ce PAP Pouchkine, qui a, nous l'espérons tous, encore de beaux jours devant lui.

Pierre Lévy,
Ambassadeur de France en Russie

2021: 30-летие Программы содействия издательскому делу «Пушкин»

«Заменяет ли книга меч, заменяет ли рассуждение действие?» — спрашивает один из персонажей бальзаковской «Шагреневой кожи». Глядя на итоги тридцати лет работы программы «Пушкин», я склонен ответить утвердительно.

В настоящий момент, когда мы вынуждены противостоять кризису, вызванному пандемией, когда наши границы закрыты, французская мысль, невзирая на преграды, продолжает питать интеллектуальные и творческие процессы как в художественной, так и в гуманитарной литературе, а с недавнего времени и в жанре графического романа.

За эти тридцать лет, не имея иного оружия кроме книг, мы смогли завоевать читательскую аудиторию огромной России. Более полутора тысяч литературных произведений, вышедших в свет при нашей поддержке, доступны сегодня по всей стране, от Москвы до Владивостока.

Следуя выбору российских издателей, мы поддержали публикации новых авторов, ныне широко представленных в российских библиотеках. Жан Жене, Жиль Делёз, Жак Деррида, Клод Леви-Стросс, Симона де Бовуар, Мишель Уэльбек, Анри Бергсон, Жак Лакан, Пьер Бурдье, Маргерит Дюрас, Даниэль Пеннак, Раймон Арон, Жорж Батай, Ален Роб-Грийе, , Франсуаза Дольто, Жоан Сфар – далеко не полный список имен, ставших хорошо знакомыми российским читателям.

Конечно, это «наши» авторы, но именно вы, российские издатели, с начала 90-х годов выбрали их, сообразуясь со своими собственными взыскательными требованиями и стремясь донести до читателей произведения лучших зарубежных авторов. Я искренне вам за это благодарен. С некоторыми из вас мы сотрудничаем с самого начала действия программы «Пушкин» и очень ценим ваш вклад в распространение французской мысли. За последнее десятилетие появились и новые, в их числе издательства детской и подростковой литературы, графических романов, и мы рады оказывать им поддержку в меру наших возможностей, участвуя в оплате расходов на перевод, издание и приобретение авторских прав, а также в совместной организации выступлений французских авторов.

Заканчивая свое обращение на оптимистической ноте, отмечу некоторые цифры: за прошедшие тридцать лет Франция инвестировала порядка 2 миллионов евро в издание французских авторов в России, это направление — одно из ключевых в нашей культурной политике. Вопреки трудностям, в 2020 году мы поддержали 25 издательских проектов (в отличие от ежегодных 17 проектов предыдущих трех лет). Так мы подтверждаем свое намерение и в будущем содействовать книгоизданию и наше глубокое уважение и доверие к российским издательствам, нашим многолетним надежным партнерам в этой увлекательной одиссее – работе на благо литературы, чтения и франко-российской культурной жизни в целом.

Еще раз поздравляю программу «Пушкин» с юбилеем и разделяю нашу общую надежду на ее дальнейшие успехи.

Пьер Леви,
Посол Франции в России

Подробнее об участии
в программе «Пушкин»

Demander le soutien
du PAP « Pouchkine»

www.institutfrancais.ru

Гуманитарные и общественные науки

Sciences humaines et sociales

8

Роман, поэзия, театр, эссе

Roman, poésie, théâtre, essai

-34

Комикс

Bande dessinée

-54

Детская и подростковая литература

Littérature jeunesse

59

А

Даниэль Аррас

Деталь в живописи
Перевод: Галина Соловьева
Азбука, 2010

Daniel Arras

Le Détail
Traduction : Galina Solovieva
Azbooka, 2010
Flammarion, 1992

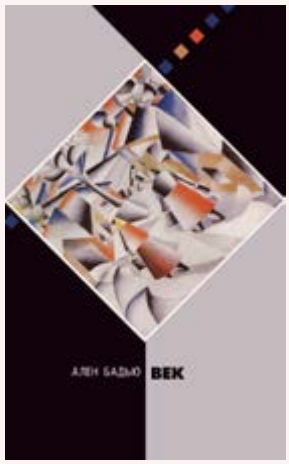
Филипп Арьес

Время истории
Перевод: Мария Неклюдова
ОГИ, 2011

Philippe Ariès

Le temps de l'histoire
Traduction : Maria Neklioudova
OGI, 2011
Seuil, 1986

Б



Ален Бадью

Век
Перевод: Мария Титова,
Наталия Азарова
Логос, 2016

Alain Badiou

Le Siècle
Traduction : Maria Titova, Natalia Azarova
Logos, 2016
Seuil, 2005

Ален Бадью

Истинная жизнь
Перевод: Виктор Липка
Рипол-Классик, 2018

Alain Badiou

La vraie vie
Traduction : Victor Lipka
Ripol-classic, 2018
Fayard, 2016

Ален Бадью

Манифест философии
Перевод: Виктор Лапицкий
Machina, 2013

Alain Badiou

Manifeste pour la philosophie
Traduction : Victor Lapitski
Machina, 2013
Seuil, 1989

Ролан Барт

Арчимбольдо или Ритор и маг
Перевод: Вера Мильчина
Издательство Ивана Лимбаха, 2017

Roland Barthes

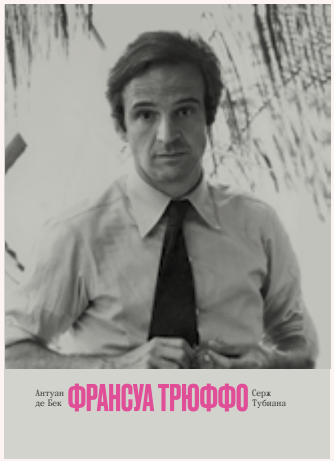
Arcimboldo ou rhétoriqueur et magicien
Traduction : Véra Miltchina
Editions Ivan Limbakh, 2017
Seuil, 1982

Доминик Бартелеми

Рыцарство. От древней Германии до Франции XII века
Перевод: Михаил Некрасов
Евразия, 2012

Dominique Barthélémy

La chevalerie. De la Germanie antique à la France du XIIe siècle
Traduction : Mikhaïl Nekrassov
Eurasia, 2012
Fayard, 2007



Антуан де Бек, Серж Тубиана

Франсуа Трюффо
Перевод: Сергей Козин
Роузбад Интерэктив, 2020

Antoine de Baecque, Serge Toubiana

François Truffaut
Traduction : Sergueï Kozine
Rosebud Interactive, 2020
Gallimard, 1996, 2001

Антуан де Бек

Новая волна: портрет молодости
Перевод: Ирина Мироненко-Маренкова
Роузбад Интерэктив, 2016

Antoine de Baecque

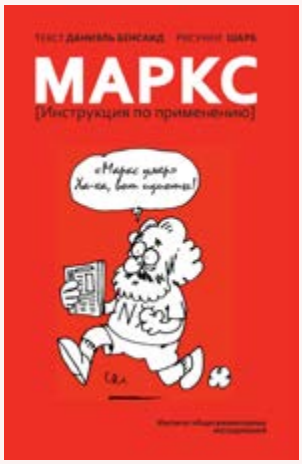
La Nouvelle vague : portrait d'une jeunesse
Traduction : Irina Mironenko-Marenkova
Rosebud Interactive, 2016
Flammarion, 1998, 2009

Жюльен Бенда

Конец вечности
Перевод: Владимир Быстров
Русский мир, 2012

Julien Benda

La fin de l'éternel
Traduction : Vladimir Bystrov
Rousski mir, 2012
Gallimard, 1929



Даниэль Бенсаид

Маркс, инструкция по применению
Перевод: Дмитрий Кралечкин
ИОИ, 2012

Daniel Bensaïd

Marx, mode d'emploi
Traduction : Dmitri Kraletchkine
Editions IOI, 2012
Zones, 2009

Б

Даниэль Бенсаид

Спектакль как высшая форма товарного фетишизма. Маркс, Маркузе, Дебор, Лефевр, Бодрийяр и т. д.
Перевод: Сергей Денисов
ИОИ, 2012

Daniel Bensaïd

Le spectacle, stade ultime du fétichisme de la marchandise : Marx, Marcuse, Debord, Lefebvre, Baudrillard, etc.
Traduction : Sergueï Denissov
Editions IOI, 2012
Lignes, 2011

Морис Бланшо

Задним числом
Перевод: Виктор Лапицкий
Издательство Ивана Лимбаха, 2018

Maurice Blanchot

Après coup
Traduction : Victor Lapitski
Editions Ivan Limbakh, 2018
Minuit, 1983

Эмиль Брейе

Философия Плотина
Перевод: Александр Гагонин
Владимир Даль, 2012

Emile Brehier

La philosophie de Plotin
Traduction : Alexandre Gagonine
Vladimir Dal, 2012
Vrin, 1998

Фернан Бродель

Очерки истории
Перевод: Эльна Орлова
Академический проект, 2014

Fernand Braudel

Ecrits sur l'histoire
Traduction : Elna Orlova
Akademitcheski proekt, 2014
Champs-Flammarion, 1984

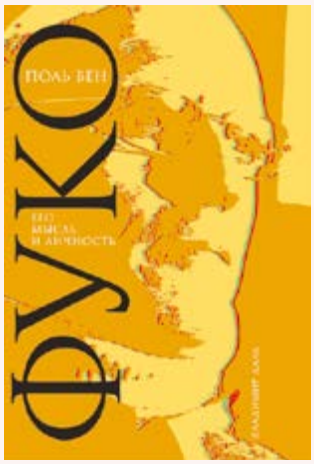
Фернан Бродель

Очерки истории – 2
Перевод: Эльна Орлова
Академический проект, 2015

Fernand Braudel

Ecrits sur l'histoire – 2
Traduction : Elna Orlova
Akademitcheski proekt, 2015
Flammarion, 1994

В



Поль Вен

Фуко. Его мысль и личность
Перевод: Алексей Шестаков
Владимир Даль, 2013

Paul Veyne

Foucault : sa pensée, sa personne
Traduction : Alexeï Chestakov
Vladimir Dal, 2013
Albin Michel, 2008

Мишель Верже-Франчески, Анна Моретти

Эротическая история Версаля (1661-1789).
Перевод: Алла Смирнова.
Издательство Ивана Лимбаха, 2019

Michel Vergé-Franceschi, Anna Moretti

Une histoire érotique de Versailles (1661-1789)
Traduction : Alla Smirnova
Editions Ivan Limbakh, 2019
Payot, 2017

Элиан Вьенно

Маргарита де Валуа. История женщины, история мифа
Перевод: Михаил Некрасов, Владимир Шишкин
Евразия, 2013

Elianne Viennot

Marguerite de Valois : histoire d'une femme, histoire d'un mythe
Traduction : Mikhaïl Nekrassov, Vladimir Chichkine
Eurasia, 2013
Payot, 1995

Антуан Витез

Записки о театре. Школа
Перевод: Елена Наумова
ГИТИС, 2021

Antoine Vitez

Ecrits sur le théâtre, 1. L'Ecole
Traduction : Elena Naoumova
GITIS, 2021
P.O.L., 1994

Г

Доминик Гийо

Люди и собаки
Перевод: Татьяна Пятницына
Новое литературное обозрение, 2017

Dominique Guillo

Des chiens et des humains
Traduction : Tatiana Piatnitsina
Novoe litératournoe obozrenie, 2017
Le Pommier, 2009

Андреа Грациози

История СССР
Перевод: Валерий Любин и др.
РОССПЭН, 2016

Andréa Graziozi

Histoire de l'URSS
Traduction : Valéri Lioubine et al.
ROSSPEN, 2016
PUF, 2010

Г

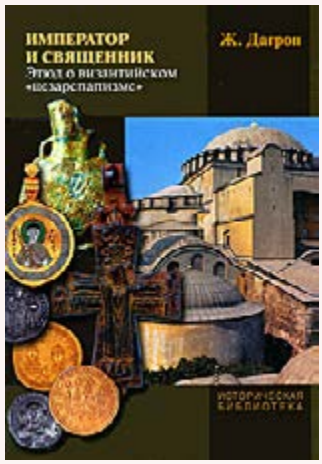
Жан Гронден

Поворот в мышлении Мартина Хайдеггера
Перевод: Александр Шурбелев
Русский мир, 2011

Jean Grondin

Le tournant dans la pensée de Martin Heidegger
Traduction : Alexandre Chourbelev
Rousski mir, 2011
Seuil, 1987

Д



Жильбер Дагрон

Император и священник. Этюд о византийском «цезарепапизме»
Перевод: Александр Мусин
Нестор-История, 2010

Gilbert Dagron

Empereur et prêtre. Etude sur le « césaropapisme » byzantin
Traduction : Alexandre Moussine
Nestor-Historia, 2010
Gallimard, 1996

Жан-Клод Дамамм

Орлы зимой. Русская кампания 1812 года
Перевод: Михаил Некрасов, Илона Эгипти
Евразия, 2013

Jean-Claude Damamme

Les aigles en hiver : Russie 1812
Traduction : Mikhaïl Nekrassov, Ilona Egipti
Eurasia, 2013
Plon, 2009

Рене Декарт

Человек
Перевод: Борис Скуратов
Праксис, 2012

René Descartes

L'Homme
Traduction : Boris Skouratov
Praxis, 2012
Domaine public

Винсент Декомб

Дополнение к субъекту. Исследование феномена действия от собственного лица
Перевод: Марина Голованивская
Новое литературное обозрение, 2011

Vincent Descombes

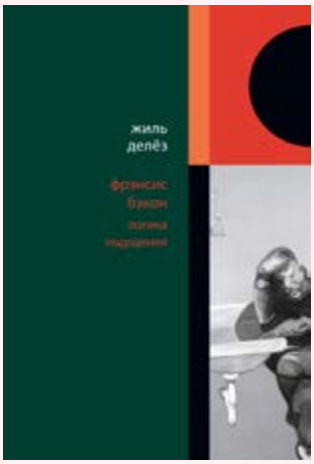
Le complément de sujet : enquête sur le fait d'agir de soi-même
Traduction : Marina Golovanivskaïa
Novoe litératournoe obozrenie, 2011
Gallimard, 2004

Мишель Делон

Искусство жить либертена
Перевод: Екатерина Дмитриева
Новое литературное обозрение, 2013

Michel Delon

Le savoir-vivre libertin
Traduction : Ekaterina Dmitrieva
Novoe litératournoe obozrenie, 2013 .
Hachette littératures, 2000



Жиль Делёз

Фрэнсис Бэкон: логика ощущения
Перевод: Алексей Шестаков
Machina, 2011

Gilles Deleuze

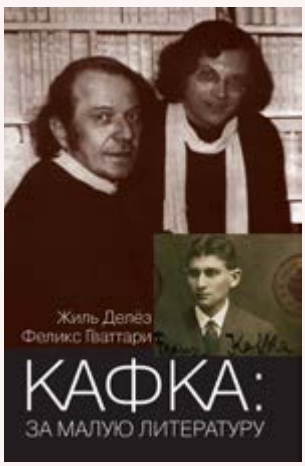
Francis Bacon, logique de la sensation
Traduction : Alexeï Chestakov
Machina, 2011
Seuil, 2002

Филипп Дескола

По ту сторону природы и культуры
Перевод: Ольга Смолицкая, Сергей Рындин
Новое литературное обозрение, 2012

Philippe Descola

Par-delà nature et culture
Traduction : Olga Smolitskaïa, Sergueï Ryndine
Novoe litératournoe obozrenie, 2012
Gallimard, 2005



Жиль Делёз, Феликс Гваттари

Кафка. За малую литературу
Перевод: Яков Свирский
ИОИ, 2015

Gilles Deleuze, Félix Guattari

Kafka. Pour une littérature mineure
Traduction : Yakov Svirski
Editions IOI, 2015
Minuit, 1975

Жак Деррида

Поля философии
Перевод: Дмитрий Кралечкин
Академический проект, 2012

Jacques Derrida

Marges de la philosophie
Traduction : Dmitri Kraletchkine
Akademitcheski proekt, 2012
Minuit, 1972

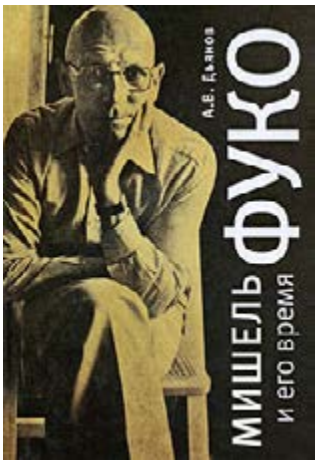
Жорж Диди-Юберман

Перед образом: о целях и пределах одной истории искусства
Перевод: Алексей Шестаков
Machina, 2015

Georges Didi-Hubermann

Devant l'image : Questions posées aux fins d'une histoire de l'art
Traduction : Alexeï Chestakov
Machina, 2015
Minuit, 1990

Д



Александр Дьяков

Мишель Фуко и его время
Алетейя, 2010

Alexandre Diakov

Michel Foucault et son temps
Aletheia, 2010

Брюно Дюмезиль

Королева Брунгильда
Перевод: Михаил Некрасов
Евразия, 2012

Bruno Dumézil

La reine Brunehaut
Traduction : Mikhaïl Nekrassov
Eurasia, 2012
Fayard, 2008

Жан-Пьер Дюпюи

Малая метафизика цунами
Перевод: Анастасия Захаревич
Издательство Ивана Лимбаха, 2019

Jean-Pierre Dupuy

Petite métaphysique des tsunamis
Traduction : Anastassia Zakharevitch
Editions Ivan Limbakh, 2019
Seuil, 2005

Эмиль Дюркгейм

Элементарные формы религиозной жизни. Тотемическая система в Австралии
Перевод: Валерия Земскова
Элементарные формы, 2018

Émile Durkheim

Les formes élémentaires de la vie religieuse. Le système totémique en Australie
Traduction : Valéria Zemskova
Elementarnie Formi, 2018
Félix Alcan, 1912

Ж

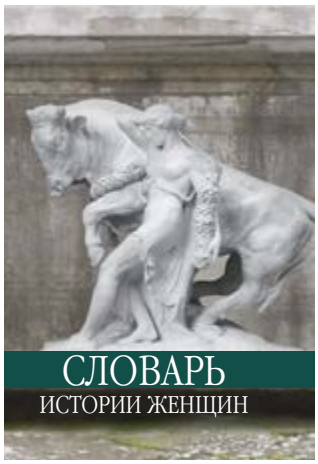
Рене Жирар

Козел отпущения
Перевод: Григорий Дашевский
Издательство Ивана Лимбаха, 2010

René Girard

Le bouc émissaire
Traduction : Grigori Dachevski
Editions Ivan Limbakh, 2010
Grasset, 1982

З



Мишель Занкарини-Фурнель (отв. ред)

Словарь истории женщин
Перевод: Людмила Пименова
РОССПЭН, 2013

Michelle Zancarini-Fournel, sous la dir.

Les mots de l'histoire des femmes
Traduction : Lioudmila Pimenova
ROSSPEN, 2013
PUM, 2004

К

Пьер Кабанн, Марсель Дюшан

Марсель Дюшан. Беседы с Пьером Кабанном
Перевод: Алексей Шестаков
Ад Маргинем, 2019

Pierre Cabanne, Marcel Duchamp

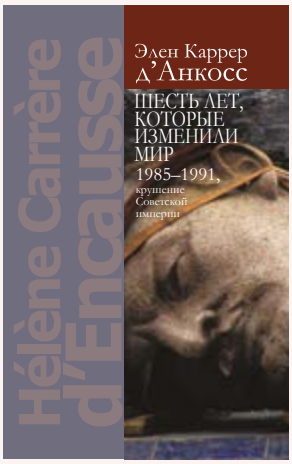
Entretiens avec Marcel Duchamp
Traduction : Alexeï Chestakov
Ad Marginem, 2019
Succession Marcel Duchamp
Succession Pierre Cabanne
Allia, 2014

Корнелиус Касториадис

Дрейфующее общество
Перевод: Борис Скуратов, Наталья Осипова
Гнозис, 2012

Cornelius Castoriadis

Une société à la dérive : entretiens et débats, 1974-1977
Traduction : Boris Skouratov, Natalia Ossipova
Gnosis, 2012
Seuil, 2011

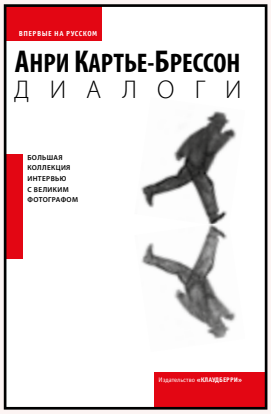


Элен Каррер д'Анкос

Шесть лет, который изменили мир: 1985 – 1991, крушение Советской империи
Перевод: А. Петров, А. Пешков, О. Чувирова
РОССПЭН, 2017

Hélène Carrère d'Encausse

Six années qui ont changé le monde: 1985 - 1991, la chute de l'Empire Soviétique
Traduction : A. Petrov, A. Pechkov, O. Tchouvirova
ROSSPEN, 2017
Fayard, 2015



Анри Картье-Брессон

Диалоги. Интервью (1951-1998)
Перевод: Марина Михайлова
Клаудберри, 2015

Henri Cartier-Bresson

Voir est un tout. Entretiens et conversations (1951-1998)
Traduction : Marina Mikhaïlova
Klaudberri, 2015
Centre Pompidou, 2014

K

Марсель Конш

Философская ориентация
Перевод: Владимир Быстров, Алексей Шестаков
Русский мир, 2012

Marcel Conche

Orientation philosophique
Traduction : Vladimir Bystrov, Alexeï Chestakov
Rousski mir, 2012
PUF, 1990

Жерар Коньо

Искусство против масс. Эстетика и идеология модернизма
Перевод: Андрей Бакулов
Голос, 2013

Gérard Conio

L'art contre les masses : esthétiques et idéologies de la modernité
Traduction : Andreï Bakoulov
Golos, 2013
L'Âge d'Homme, 2003

Анри Корбен

История исламской философии
Перевод: А. Кузнецов
Прогресс-Традиция, 2011

Henry Corbin

Histoire de la philosophie islamique
Traduction : A. Kouznetsov
Progress-Traditsia, 2011
Gallimard, 1986

Жорж Корм

Религиозный вопрос в 21 веке. Геополитика и кризис постмодерна
Перевод: Дмитрий Кралечкин
ИОИ, 2012

Georges Corm

La question religieuse au XXIe siècle : géopolitique et crise de la postmodernité
Traduction : Dmitri Kraletchkine
Editions IOI, 2012
La Découverte, 2007

Юлия Кристева

Черное солнце. Депрессия и меланхолия
Перевод: Дмитрий Кралечкин
Когито-Центр, 2010

Julia Kristeva

Soleil noir. Dépression et mélancolie
Traduction : Dmitri Kraletchkine
Cogito-centre, 2010
Gallimard, 1987

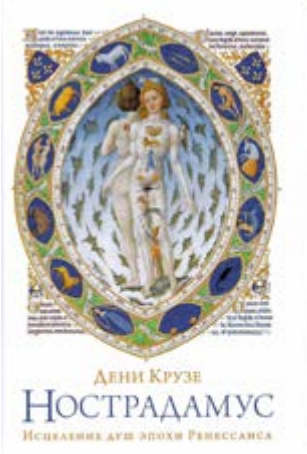
Юлия Кристева

Семиотика. Исследования по семанализу
Перевод: Эльна Орлова
Академический проект, 2013

Julia Kristeva

Semeiotikè. Recherches pour une sémanalyse
Traduction : Elna Orlova
Akademitcheski proekt, 2013
Seuil, 1969

Л



Дени Крузе

Нострадамус. Исцеление душ эпохи Ренессанса
Перевод: Анастасия Захаревич
Издательство Ивана Лимбаха, 2014

Denis Crouzet

Nostradamus : Une médecine des âmes à la Renaissance
Traduction : Anastassia Zakharevitch
Editions Ivan Limbakh, 2014
Payot, 2011

Кристиан Лаваль

Человек экономический. Эссе о происхождении неолиберализма
Перевод: Сергей Рындин
Новое литературное обозрение, 2010

Christian Laval

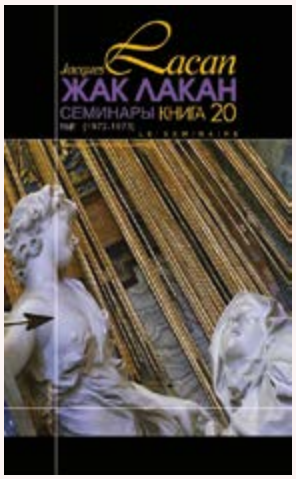
L'homme économique : Essai sur les racines du néolibéralisme
Traduction : Sergueï Ryndine
Novoe litératournoe obozrenie, 2010
Gallimard, 2007

Жак Лакан

Семинары. Книга 10. Тревога (1962-1963).
Перевод: Александр Черноглазов. Гнозис, 2010

Jacques Lacan

Le Séminaire. Livre X. L'angoisse (1962-1963).
Traduction : Alexandre Tchernoglazov
Gnosis, 2010
Seuil, 2004

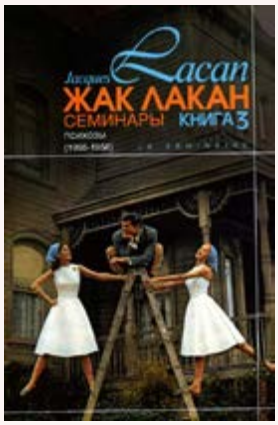


Жак Лакан

Семинары. Книга 20. Еще (1972-1973)
Перевод: Александр Черноглазов
Гнозис, 2011

Jacques Lacan

Le Séminaire. Livre XX. Encore. (1972-1973)
Traduction : Alexandre Tchernoglazov
Gnosis, 2011
Seuil, 1975



Жак Лакан

Семинары. Книга 3. Психозы. (1955-1956)
Перевод: Александр Черноглазов
Гнозис, 2014

Jacques Lacan

Le Séminaire. Livre III. Les psychoses (1955-1956)
Traduction : Alexandre Tchernoglazov
Gnosis, 2014
Seuil, 1981

Л

Жак Лакан

Семинары. Книга 8. Перенос (1960-1961)
Перевод: Александр Черноглазов
Гнозис, 2019

Jacques Lacan

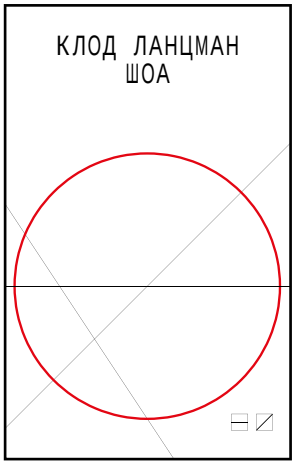
Le Séminaire. Livre VIII, Le Transfert (1960-1961)
Traduction : Alexandre Tchernoglazov
Gnosis, 2019
Seuil, 1991

Филипп Лаку-Лабарт

Поэзия как опыт
Перевод: Наталья Мавлевич
Три квадрата, 2015

Philippe Lacoue-Labarthe

La Poésie comme expérience
Traduction : Natalia Mavlevitch
Tri quadrata, 2015
Christian Bourgois, 1986



Клод Ланцман

Шоа
Перевод: Павел Каштанов
Новое издательство, 2016

Claude Lanzmann

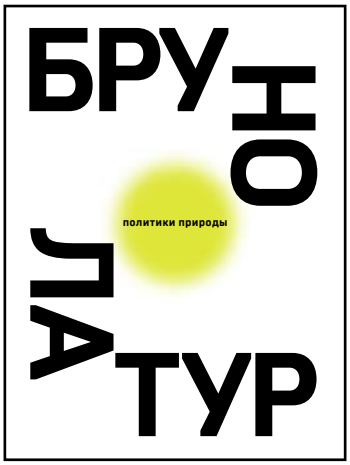
Shoah
Traduction : Pavel Kachtanov
Novoe Izdatelstvo, 2016
Fayard, 1985

Жан Лапланш

Жизнь и смерть в психоанализе
Перевод: Владимир Быстров
Владимир Даль, 2011

Jean Laplanche

Vie et mort en psychanalyse
Traduction : Vladimir Bystrov
Vladimir Dal, 2011
PUF, 2008



Брюно Латур

Политики природы. Как привить наукам демократию
Перевод: Евгений Блинов
Ад Маргинем, 2018

Bruno Latour

Politiques de la nature. Comment faire entrer les sciences en démocratie
Traduction : Evgueni Blinov
Ad Marginem, 2018
La Découverte, 1999

Клод Леви-Стросс

Узнавать других. Антропология и проблемы современности
Перевод: Елизавета Чебучева
Текст, 2016

Claude Levi-Strauss

L'anthropologie face aux problèmes du monde moderne
Traduction : Elizaveta Tcheboutcheva
Text, 2016
Seuil, 2011

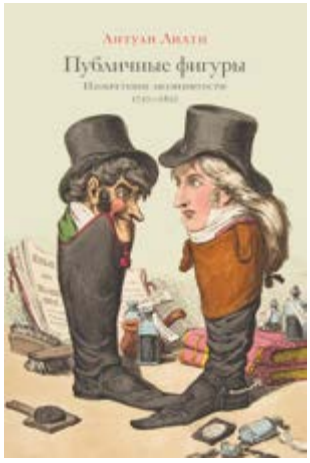
М

Анри Лефевр

Производство пространства
Перевод: Ирина Стаф
Стрелка пресс, 2015

Henri Lefebvre

Production de l'espace
Traduction : Irina Staf
Strelka-press, 2015
Economica, 2000



Антуан Лилти

Публичные фигуры: Изобретение знаменитости (1750 - 1850)
Перевод: Павел Каштанов
Издательство Ивана Лимбаха, 2018

Antoine Lilti

Figures publiques : L'invention de la célébrité (1750-1850).
Traduction : Pavel Kachtanov
Editions Ivan Limbakh, 2018
Fayard, 2014

Жан-Люк Марион

Перекрестья видимого
Перевод: Нина Сосна
Прогресс-Традиция, 2011

Jean-Luc Marion

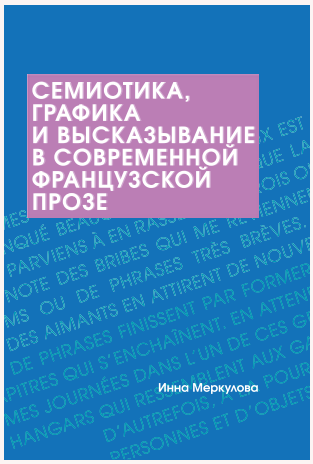
La croisée du visible
Traduction : Nina Sosna
Progress-Traditsia, 2011
PUF, 1998

Квентин Мейясу

После конечности: эссе о необходимости контингентности
Перевод: Лина Медведева
Кабинетный ученый, 2015

Quentin Meillassoux

Après la finitude : essai sur la nécessité de la contigence
Traduction : Lina Medvedeva
Armchair scientist, 2015
Seuil, 2006



Инна Меркулова

Семиотика, графика и высказывание в современной французской прозе
Интеграция, 2019

Inna Merkoulova

Sémiotique, graphie et énonciation dans la prose française contemporaine
Integrazia, 2019

Кристиан Метц

Воображаемое означающее
Перевод: Дмитрий Калугин, Наталья Мовнина
Издательство Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2013

Christian Metz

Le signifiant imaginaire : psychanalyse et cinéma
Traduction : Dmitri Kalouguine, Natalia Movnina
Université européenne de Saint-Pétersbourg, 2013
Christian Bourgois, 2002

М

Анри Мешонник

Рифма и жизнь
Перевод: Юлия Маричик-Сьоли
ОГИ, 2014

Henri Meschonnic

La rime et la vie
Traduction : Youlia Maritchik-Sioli
OGI, 2014
Verdier, 1990

Эдгар Морен

Земля-Отчизна
Перевод: Галина Наумова
Русская культура, 2013

Edgar Morin

Terre-Patrie
Traduction : Galina Naoumova
Rousskaïa koultoura, 2013
Seuil, 1993

Эдгар Морен

К пропасти?
Перевод: Галина Наумова
Алетейя, 2010

Edgar Morin

Vers l'abîme ?
Traduction : Galina Naoumova
Aletheia, 2010
L'Herne, 2007

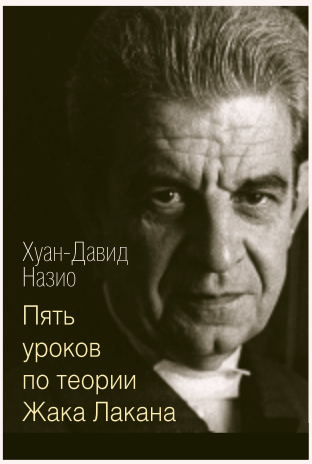
Н

Надар

Когда я был фотографом
Перевод: Марина Михайлова
Клаудберри, 2019

Nadar

Quand j'étais photographe
Traduction : Marina Mikhaïlova
Klaudberri, 2019
Domaine public



Хуан-Давид Назио

Пять уроков по теории Жака Лакана
Перевод: Инна Кушнарёва
ИОИ, 2014

Juan-David Nasio

Cinq leçons sur la théorie de Jacques Lacan
Traduction : Inna Kouchnariova
Editions IOI, 2014
Payot, 2001

Жан-Люк Нанси

Непроизводимое сообщество
Перевод: Жанна Горбылева, Евгений Троицкий
Водолей, 2011

Jean-Luc Nancy

La communauté désœuvrée
Traduction : Janna Gorbyleva, Evguéni Troïtski
Vodoleï, 2011
Christian Bourgois, 1986

Жан-Люк Нанси

Сексуальные отношения?
Перевод: Александр Черноглазов
Алетейя, 2011

Jean-Luc Nancy

L'« il y a » du rapport sexuel
Traduction : Alexandre Tchernoglazov
Aletheia, 2011
Galilée, 2001

Инна Некрасова

Религиозная драма и спектакль XVI – XVII веков
Гиперион, 2013

Inna Nekrassova

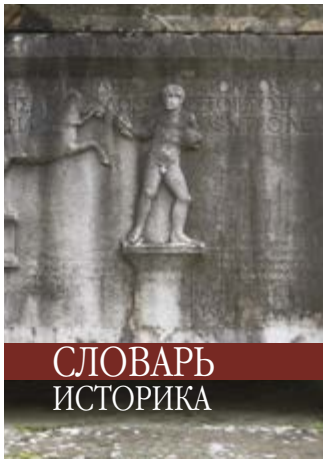
Le drame religieux des 16-17ème siècles et son interprétation théâtrale
Hypérion, 2013

Жак Д'Онт

Гегель
Перевод: Александр Погоняйло
Владимир Даль, 2012

Jacques d'Hondt

Hegel
Traduction : Alexandre Pogoniaïlo
Vladimir Dal, 2012
Calmann-Lévy, 1998



Николя Оффенштадт (под ред.)

Словарь историка
Перевод: Людмила Пименова
РОССПЭН, 2010

Offenstadt Nicolas, sous la dir.

Les Mots de l'historien
Traduction : Lioudmila Pimenova
ROSSPEN, 2010
PUM, 1994

П

Мишель Пастуро

Зеленый. История цвета
Перевод: Нина Кулиш
Новое литературное обозрение, 2018

Michel Pastoureau

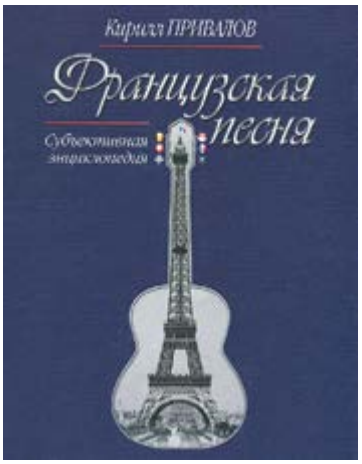
Vert. Histoire d'une couleur
Traduction : Nina Koulich
Novoe litératournoe obozrenie, 2018
Seuil, 2013

Мишель Пастуро

Цвета нашей памяти
Перевод: Ольга Акимова
Александрия, 2016

Michel Pastoureau

Les couleurs de nos souvenirs
Traduction : Olga Akimova
Alexandria, 2016
Seuil, 2010

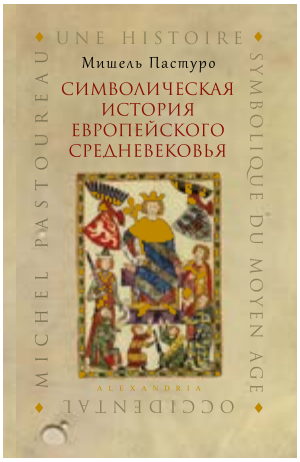


Кирилл Привалов

Французская песня: субъективная энциклопедия
Человек, 2014

Kirill Privalov

«Chanson française». Encyclopédie subjective
Tchelovek, 2014



Мишель Пастуро

Символическая история европейского средневековья
Перевод: Екатерина Решетникова
Александрия, 2012

Michel Pastoureau

L'histoire symbolique du Moyen Age occidental
Traduction : Ekaterina Rechetnikova
Alexandria, 2012
Seuil, 2004

Ив Плассеро

Идентичность народов Европы
Перевод: Анна Пондопуло
Нестор-История, 2019

Yves Plasseraud

Identité des peuples d'Europe
Traduction : Anna Pondopoulo
Nestor-Historia
Arméline, 2016

Р

Жак Рансьер

Несогласие
Перевод: Виктор Лапицкий
Machina, 2013

Jacques Rancière

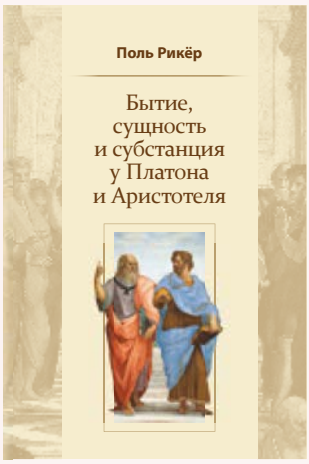
La Mésentente
Traduction : Viktor Lapitski
Machina, 2013
Galilée, 1995

Мари-Пьер Рей

Страшная трагедия. Новый взгляд на 1812 год
Перевод: Алексей Терещенко
Политическая энциклопедия, 2015

Marie-Pierre Rey

L'effroyable tragédie. Une nouvelle histoire de la campagne de Russie
Traduction : Alexeï Tereshchenko
Polititcheskaia encyclopédia, 2015
Flammarion, 2012



Поль Рикер

Бытие, сущность и субстанция у Платона и Аристотеля. Курс, прочитанный в университете Страсбурга в 1953-1954 гг.
Перевод: Галина Вдовина
Издательство гуманитарной литературы, 2019

Paul Ricoeur

Etre, Essence et Substance chez Platon et Aristote. Cours professé à l'université de Strasbourg en 1953-1954.
Traduction : Galina Vdovina
Goumanitarnaïa literatoura, 2019
Seuil, 2011

Поль Рикер

Философская антропология. Рукописи и выступления 3
Перевод: Ирена Вдовина
Издательство гуманитарной литературы, 2017

Paul Ricoeur

Ecrits et conférences 3 : anthropologie philosophique.
Traduction : Irena Vdovina
Goumanitarnaïa literatoura, 2017
Seuil, 2013

Клод Романо

Авантюра времени
Перевод: Руслан Лошаков
Рипол Классик, 2017

Claude Romano

L'Aventure temporelle : trois essais pour introduire à l'herméneutique événementiale
Traduction : Rouslan Lochakov
Ripol Classic, 2017
PUF, 2010

Фредерик Рувиллуа

История бестселлеров
Перевод: Дмитрий Савосин
Текст, 2015

Frédéric Rouvillois

Une histoire des best-sellers
Traduction : Dmitri Savossine
Text, 2015
Flammarion, 2011

Р

Элизабет Рудинеско

Зигмунд Фрейд в своем времени и в нашем
Перевод : Виктор Боченков
Кучково поле, 2018

Elisabeth Roudinesco

Sigmund Freud en son temps et dans le nôtre
Traduction : Victor Botchenkov
Koutchkovo Pole, 2018
Seuil, 2014

Андре Руйе

Фотография. Между документом и современным искусством
Перевод: Марина Михайлова
Клаудберри, 2014

André Rouillé

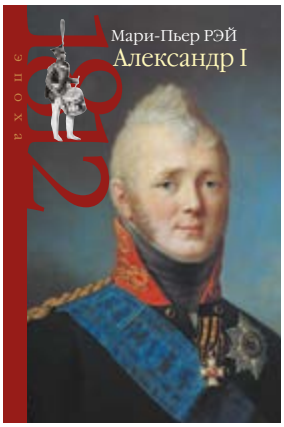
La photographie. Entre document et art contemporain
Traduction : Marina Mikhaïlova
Klaudberri, 2014
Gallimard, 2005

Жан-Жак Руссо

Политические сочинения
Перевод: Сергей Занин, Владимир Некрасов
Росток, 2013

Jean-Jacques Rousseau

Œuvres politiques
Traduction : Sergueï Zanine, Vladimir Nekrassov
Rostok, 2013
Domaine public



Мари-Пьер Рэй

Александр I
Перевод: Александр Петров, Алексей Терещенко
Российская политическая энциклопедия, 2013

Marie-Pierre Rey

Alexandre Ier
Traduction : Alexandre Petrov, Alexeï Terechtchenko
Rossiisskaia polititcheskaia encyclopédia, 2013
Flammarion, 2009

С

Елена Садыкова

«Мастер из Мулена». Жан Хей и французское искусство конца 15 века: между Средневековьем и Возрождением
Издательство МГУ, 2012

Elena Sadykova

Le Maître de Moulins. Jean Hey et l'art français de la fin du 15ème siècle : entre le Moyen Age et la Renaissance.
Editions de l'Université de Moscou, 2012

Мишель Серр

Девочка с пальчик
Перевод: Александра Соколинская
Ад Маргинем, 2016

Michel Serres

Petite Poucette
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Ad Marginem, 2016
Le Pommier, 2012

Мишель де Серто

Изобретение повседневности, том 1. Искусство делать
Перевод: Дмитрий Калугин, Наталья Мовнина
Издательство Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2013

Michel de Certeau

L'Invention du quotidien, tome 1 : Arts de faire
Traduction : Dmitri Kalouguine, Natalia Movnina
Université européenne de Saint-Pétersbourg, 2013
Gallimard, 1990

Кароль Сигман

Политические клубы и перестройка в России. Оппозиция без диссидентства
Перевод: Анна Зайцева
Новое литературное обозрение, 2014

Carole Sigman

Clubs politiques et perestroïka en Russie. Subversion sans dissidence
Traduction : Anna Zaïtseva
Novoe litératournoe obozrenie, 2014
Karthala, 2009

Эрик Смаджа

Пары. Мультидисциплинарный подход
Перевод: Валентин Фролов
Когито-Центр, 2017

Eric Smadja

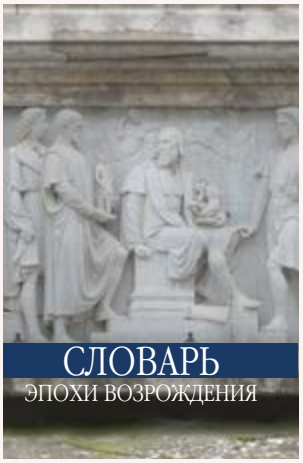
Le couple et son histoire
Traduction : Valentin Frolov
Cogito-centre, 2017
PUF, 2011

Жорж Сорель

Размышления о насилии
Перевод: Борис Скуратов
Фаланстер, 2013

Georges Sorel

Réflexions sur la violence
Traduction : Boris Skouratov
Falanster, 2013
M. Rivière, 1910



Рене Суриак

Словарь эпохи Возрождения
Перевод: Людмила Пименова
РОССПЭН, 2013

René Souriac

Les mots de la Renaissance
Traduction : Lioudmila Pimenova
ROSSPEN, 2013
PUM, 2002

Т

Анн де Танги

Великая миграция: Россия и россияне после падения железного занавеса.
Перевод: Михаил Майзульс, Ирина Мироненко-Маренкова
РОССПЭН, 2012

Anne de Tinguy

La grande migration : la Russie et les Russes depuis l'ouverture du rideau de fer .
Traduction : Mikhaïl Maïzouls, Irina Mironenko-Marenkova
ROSSPEN, 2012
Plon, 2004

Цветан Тодоров

Дух Просвещения
Перевод: Виктор Божович
Московская школа политических исследований, 2010

Tsvetan Todorov

L'Esprit des Lumières
Traduction : Victor Bojovitch
Ecole d'études politiques de Moscou, 2010
Robert Laffont, 2011

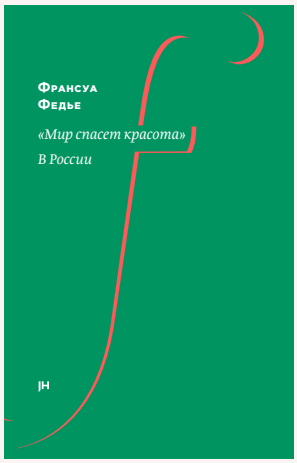
Цветан Тодоров

Искусство или жизнь! Случай Рембрандта. Искусство и мораль
Перевод: Елена Лебедева
Текст, 2018

Tsvetan Todorov

L'Art ou la vie ! Le cas Rembrandt. Art et morale
Traduction : Elena Lebedeva
Text, 2018
Seuil, 2015

Ф

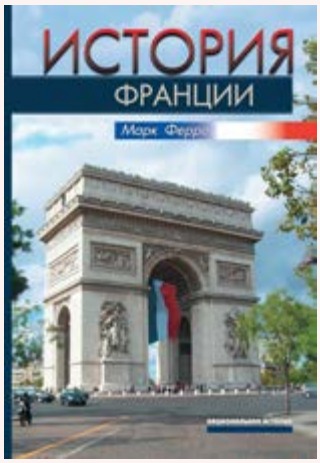


Франсуа Федье

«Мир спасет красота». В России
Перевод: Петр Епифанов
Jaromír Hladík press, 2020

François Fédier

«La beauté sauvera le monde». En Russie
Traduction : Piotr Epifanov
Jaromír Hladík press, 2020
François Fédier, 2020

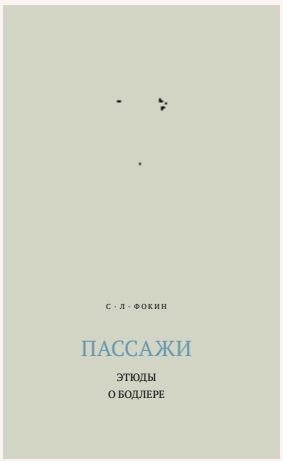


Марк Ферро

История Франции
Перевод: Галина Беляева и др.
Весь мир, 2014

Marc Ferro

Histoire de France
Traduction : Galina Beliaeva et al.
Ves Mir, 2014
Odile Jacob, 2001



Сергей Фокин

Пассажи. Этюды о Бодлере
Machina, 2011

Sergueï Fokine

Etudes sur Baudelaire
Machina, 2011

Франсуаза Фронтизи-Дюкру

Женское дело: Ариадна, Елена, Пенелопа…
Перевод: Елена Лебедева
Текст, 2012

Françoise Frontisi-Ducroux

Ouvrage de dames : Ariane, Hélène, Pénélope…
Traduction : Elena Lebedeva
Text, 2012
Seuil, 2009

Мишель Фуко

Безопасность, территория, население. Курс лекций, прочитанных в Коллеж де Франс в 1977-1978 учебном году
Перевод: Николай Суслов, Алексей Шестаков, Владимир Быстров
Наука СПб, 2011

Michel Foucault

Sécurité, territoire, population : cours au Collège de France. 1977-1978 . Traduction : Nikolaï Souslov, Alexeï Chestakov, Vladimir Bystrov
Nauka SPb, 2011
HESS, Seuil, Gallimard, 2004

Мишель Фуко

Рождение биополитики. Курс лекций, прочитанных в Коллеж де Франс в 1982-1983 учебном году. Перевод: Инна Кушнарева
Наука СПб, 2010

Michel Foucault

Naissance de la biopolitique : cours au Collège de France. 1982-1983 .
Traduction : Inna Kouchnariova
Nauka SPb, 2010
HESS, Seuil, Gallimard, 2004

Мишель Фуко

Управление собой и другими. Курс лекций, прочитанных в Коллеж де Франс в 1982-1983 учебном году
Перевод: Александр Дьяков
Наука СПб, 2011

Michel Foucault

Gouvernement de soi et des autres : cours au Collège de France. 1982-1983
Traduction : Alexandre Diakov
Nauka SPB, 2011
HESS, Seuil, Gallimard, 2008

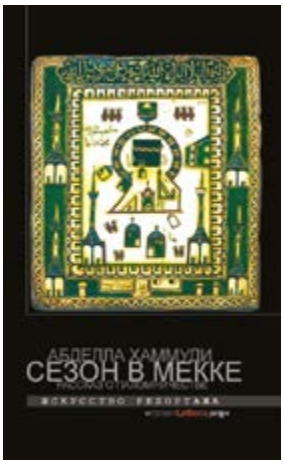
Мишель Фуко

Живопись Мане
Перевод: Александр Дьяков
Владимир Даль, 2011

Michel Foucault

La peinture de Manet, suivi de Michel Foucault, un certain regard
Traduction : Alexandre Diakov
Vladimir Dal, 2011
Seuil, 2004

Х



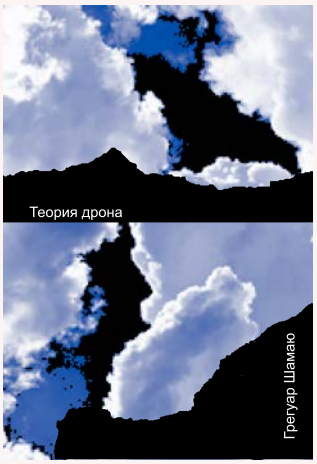
Абделла Хаммуди

Сезон в Мекке. Рассказ о паломничестве
Перевод: Борис Скуратов
Логос, 2012

Abdellah Hammoudi

Une Saison à la Mecque. Récit de pèlerinage
Traduction : Boris Skouratov
Logos, 2012
Seuil, 2005

Ш



Грегуар Шамаю

Теория дрона
Перевод: Евгений Блинов
Ад Маргинем, 2020

Chamayou, Grégoire

Théorie du drone
Traduction : Evgueni Blinov
Ad Marginem, 2020
La Fabrique éditions, 2013

Жан-Мари Шеффер

Что такое литературный жанр?
Перевод: Сергей Зенкин
УРСС, 2010

Jean-Marie Schaeffer

Qu'est-ce qu'un genre littéraire ?
Traduction : Sergueï Zenkine
OURSS, 2010
Seuil, 1989

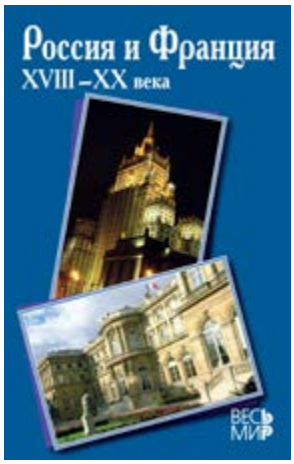
Жан-Мари Шеффер

Конец человеческой исключительности
Перевод: Сергей Зенкин
Новое литературное обозрение, 2010

Jean-Marie Schaeffer

La fin de l'exception humaine
Traduction : Sergueï Zenkine
Novoe litératournoe obozrenie, 2010
Gallimard, 2007

Ч



Петр Черкасов

Россия и Франция XVIII-XX вв.
Весь мир, 2012

Piotr Tcherkassov

La Russie et la France 18-20 s.
Ves mir, 2012

Э

Марсель Энафф

Дар философов. Переосмысление взаимности
Перевод: Ирена Вдовина
Издательство гуманитарной литературы, 2015

Marcel Hénaff

Le don des philosophes : repenser la réciprocité
Traduction : Irena Vdovina
Goumanitarnaïa literatura, 2015
Seuil, 2012

Марсель Энафф

Леви-Стросс и структурная антропология
Перевод: Ольга Кустова
Гуманитарная академия, 2010

Marcel Hénaff

Claude Lévi-Strauss et l'anthropologie structurale
Traduction : Olga Koustova
Goumanitarnaïa akademia, 2010
Seuil, 1991

КОЛЛЕКТИВНОЕ

Филипп Арьес, Жорж Дюби (под ред.)

История частной жизни. В 5 томах.

Том 1. От Римской империи до начала второго тысячелетия
Перевод: Татьяна Пятницына, Галина Беляева
Новое литературное обозрение, 2014

Philippe Ariès, Georges Duby, sous la direction

Histoire de la vie privée. En 5 volumes .

Vol 1. De l'Empire à l'An mil
Traduction : Tatiana Piatnitsina, Galina Beliaeva
Novoe litératournoe obozrenie, 2014
Seuil, 1985

Том 2. Европа от феодализма до Ренессанса.
Перевод: Екатерина Решетникова, Павел Каштанов
Новое литературное обозрение, 2015

Vol. 2 . De l'Europe féodale à la Renaissance
Traduction : Ekaterina Rechetnikova, Pavel Kachtanov
Novoe litératournoe obozrenie, 2015
Seuil, 1985

Том 3. От Ренессанса до эпохи Просвещения
Перевод: Мария Неклюдова, Ольга Панайотти
Новое литературное обозрение, 2016

Vol. 3. De la Renaissance aux Lumières
Traduction : Maria Neklioudova, Olga Panayotti
Novoe litératournoe obozrenie, 2016
Seuil, 1986

Том 4. От Великой Французской революции до Первой мировой войны
Перевод: Ольга Панайотти
Новое литературное обозрение, 2019

Vol. 4. De la Révolution à la Grande Guerre
Traduction : Olga Panayotti
Novoe litératournoe obozrenie, 2019
Seuil, 1987

Том 5. От I Мировой войны до конца XX века
Перевод: Ольга Панайотти
Новое литературное обозрение, 2019

Vol . 5. De la Première Guerre mondiale à nos jours
Traduction : Olga Panayotti
Novoe litératournoe obozrenie, 2019
Seuil, 1987

Ален Блюм, Марта Кравери, Валери Нивелон

Мир ГУЛАГа и спецпоселений. Рассказывают свидетели из Центральной и Восточной Европы
Перевод: Эмилия Кустова
Российская политическая энциклопедия, 2016

Alain Blum, Martha Craveri, Valérie Nivelon

Déportés en URSS. Récits d'Européens au Goulag
Traduction : Emilia Koustova
Rossiskaia polititcheskaia encyclopédia, 2016
Autrement, 2012

Люк Болтански, Лоран Тевено

Критика и обоснование справедливости: Очерки социологии градов
Перевод: Ольга Ковенева
Новое литературное обозрение, 2013

Luc Boltanski, Laurent Thévenot

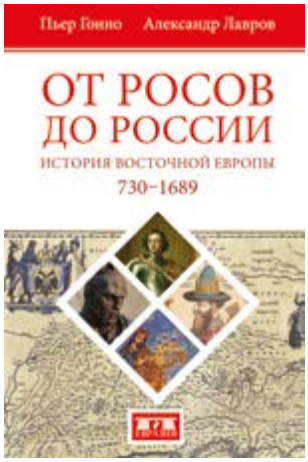
De la justification : les économies de la grandeur
Traduction : Olga Koveneva
Novoe litératournoe obozrenie, 2013
Gallimard, 1991

Люк Болтански, Эв Кьяпелло

Новый дух капитализма
Перевод: Сергей Фокин
Новое литературное обозрение, 2011

Luc Boltanski, Eve Chiapello

Le nouvel esprit du capitalisme
Traduction : Sergueï Fokine
Novoe litératournoe obozrenie, 2011
Gallimard, 1999



Пьер Гонно, Александр Лавров

От росов до России. История Восточной Европы (730-1689)
Перевод: Михаил Некрасов, Екатерина Носова
Евразия, 2016

Pierre Gonneau, Alexandre Lavrov

Des Rhôs à la Russie. Histoire de l'Europe Orientale (v. 730 - 1689)
Traduction : Mikhaïl Nekrasov, Ekaterina Nosova
Eurasia, 2016
PUF, 2012

Грегори Дюфо, Гийом Гаррета, Людмила Пименова

Как мы пишем историю?
Перевод: Елена Балаховская, Елена Дворниченко, Людмила Пименова.
Российская политическая энциклопедия, 2013

Grégory Dufaud, Guillaume Garreta, Lioudmila Pimenova

Penser l'histoire
Traduction : Elena Balakhovskaïa, Elena Dvornitchenko, Lioudmila Pimenova
Rossiisskaia polititcheskaia encyclopédia, 2013

КОЛЛЕКТИВНОЕ

Мари-Франсуаз Дюран, Филипп Копинши, Бенуа Мартен, Патрис Митрано, Дельфина Пласиди-Фро

Атлас глобализации: Попытка осмысления современного мирового пространства
Перевод: Елена Головина
Прогресс-Традиция, 2013

Marie-Françoise Durand, Philippe Copinschi, Benoît Martin, Patrice Mitrano, Delphine Placidi-Frot

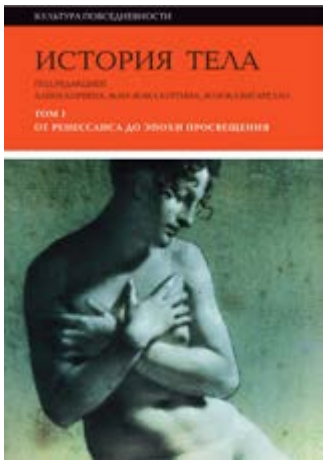
Atlas de la mondialisation. Comprendre l'espace mondial contemporain
Traduction : Elena Golovina
Progress-Traditsia, 2014
Presses de Sciences Po, 2013

Сергей Зенкин, Серж Мусса

Расовые представления во Франции в 19-20 вв. Материалы международной конференции
РГГУ, 2016

Sergueï Zenkine, Serge Moussa

L'Imaginaire raciologique en France et en Russie, XIXe- XXe siècles
RGGU, 2016
Presses
Universitaires de Lyon, 2018

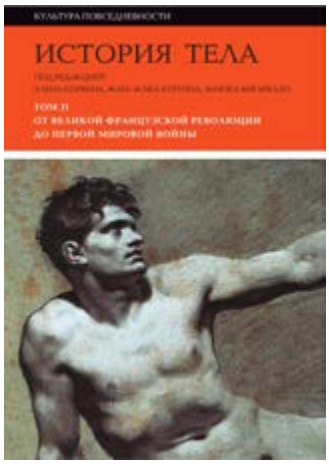


Ален Корбен, Жан-Жак Куртин, Жорж Вигарелло (под ред.)

История тела
Том 1. От Ренессанса до эпохи Просвещения
Перевод: Мария Неклюдова, Анна Стогова
Новое литературное обозрение, 2012

Alain Corbin, Jean-Jacques Courtine, Georges Vigarello (sous la dir.)

Histoire du corps
Volume 1, De la Renaissance aux Lumières
Traduction : Maria Neklioudova, Anna Stogova
Novoe litératournoe obozrenie, 2012
Seuil, 2005

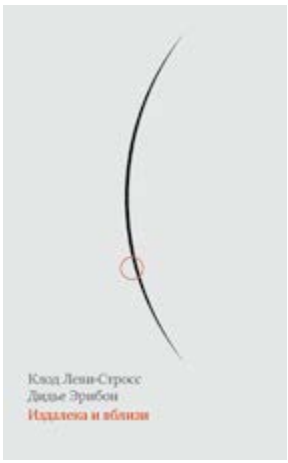


Том 2. От Великой французской революции до Первой мировой войны
Перевод: Олег Аверьянов
Новое литературное обозрение, 2014

Volume 2 , De la Révolution à la Grande Guerre
Traduction : Oleg Averianov
Novoe litératournoe obozrenie, 2014
Seuil, 2005

Том 3. Перемена взгляда: XX век
Перевод: Юлия Романова, Анастасия Гордеева, Дмитрий Жуков, Дмитрий Николаев
Новое литературное обозрение, 2016

Volume 3, Les mutations du regard. Le XXe siècle
Traduction: Youlia Romanova, Anastassia Gordeeva, Dmitri Jourkov, Dmitri Nikolaev
Novoe litératournoe obozrenie, 2016
Seuil, 2006



Клод Леви-Стросс, Дидье Эрибон

Издалека и вблизи
Перевод: Ирина Панферова.
Издательство Ивана Лимбаха, 2018

Claude Lévi-Strauss, Didier Eribon

De près et de loin
Traduction : Irina Panferova
Editions Ivan Limbakh, 2018
Odile Jacob, 1988

Юлия Синица, Елена Березкина

Учебник французского языка. Уровень С1: Франция - Россия: диалог культур. Подготовка к DALF C1
Р. Валент, 2016

Ioulia Sinitsa, Elena Berezkina

Manuel de français. Niveau C1. France-Russie. Vers la communication interculturelle. Objectif DALF
R. Valent, 2016

Франция-Россия, 1914-1918 гг. От альянса к сотрудничеству. Материалы франко-российского коллоквиума
Российская политическая энциклопедия, 2015

France-Russie 1914-1918, de l'alliance à la coopération. Actes du colloque sur la Grande guerre
Rossiisskaia polititcheskaia encyclopédia, 2015

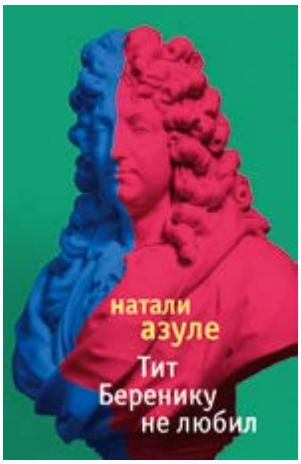
Пьер Бурдье, Робер Кастель, Жан-Клод Шамборедон, Люк Болтански

Общедоступное искусство. Опыт о социальном использовании фотографии.
Перевод: Борис Скуратов
Праксис, 2014

Pierre Bourdieu, Robert Castel, Jean-Claude Chamboredon, Luc Boltanski

Un art moyen : essai sur les usages sociaux de la photographie
Traduction : Boris Skouratov
Praxis, 2014
Minuit, 1965

А



Натали Азуле

Тит Беренику не любил
Перевод: Наталья Мавлевич
Издательство Ивана Лимбаха, 2017

Nathalie Azoulai

Titus n'aimait pas Bérénice
Traduction : Natalia Mavlevitch
Editions Ivan Limbakh, 2017
P.O.L., 2015

Гийом Аполлинер

Конец Вавилона
Перевод: Михаил Яснов
Лимбус Пресс, 2021

Guillaume Apollinaire

La Fin de Babylone
Traduction : Mikhaïl Yasnov
Limbus Press, 2021
Domaine public

Б

Жан-Луи Байи

В прах
Перевод: Валерий Кислов
Издательство Ивана Лимбаха, 2016

Jean-Louis Bailly

Vers la poussière
Traduction : Valéri Kislov
Editions Ivan Limbakh, 2016
Arbre vengeur, 2010

Пьер Байяр

Искусство рассуждать о книгах, которых вы не читали
Перевод: Алина Попова
Текст, 2012

Pierre Bayard

Comment parler des livres que l'on n'a pas lus ?
Traduction : Alina Popova
Text, 2012
Minuit, 2007

Пьер Байяр

Искусство рассуждать о странах, в которых вы не бывали
Перевод: Алина Попова
Текст, 2012

Pierre Bayard

Comment parler des lieux où l'on n'a pas été ?
Traduction : Alina Popova
Text, 2012
Minuit, 2007

Пьер Байяр

Дело собаки Баскервилей
Перевод: Алина Попова
Текст, 2017

Pierre Bayard

L'affaire du chien des Baskerville
Traduction : Alina Popova
Text, 2017
Minuit, 2008

Пьер Байяр

«Титаник» утонет
Перевод: Елена Морозова
Текст, 2017

Pierre Bayard

Le Titanic fera naufrage
Traduction : Elena Morozova
Text, 2017
Minuit, 2016

Пьер Байяр

Загадка Толстоевского
Перевод: Елена Морозова
Текст, 2019

Pierre Bayard

L'énigme Tolstoïevski
Traduction : Elena Morozova
Text, 2019
Minuit, 2017

Жорж Батай

Сумма атеологии. Философия и мистика: Внутренний опыт. Метод медитации. Постскриптум 1953 года. Виновный. О Ницше
Перевод: Сергей Зенкин
Ладомир, 2016

Georges Bataille

Somme athéologique. Philosophie et mystique: L'expérience intérieure. Méthode de méditation. Post-scriptum 1953. Le Coupable. Sur Nietzsche.
Traduction : Sergueï Zenkine
Ladomir, 2016
Gallimard, 1953

Филипп Бек

Поэзия
Перевод: Валентина Чепига
Рипол-Классик, 2019

Philippe Beck

Anthologie poétique
Traduction : Valentina Chepiga
Ripol Classic, 2019
Flammarion, 2000-2014

Лоран Бине

Седьмая функция языка
Перевод: Анастасия Захаревич
Издательство Ивана Лимбаха, 2019

Laurent Binet

La septième fonction du langage
Traduction : Anastassia Zakharevitch
Editions Ivan Limbakh, 2019
Grasset, 2015

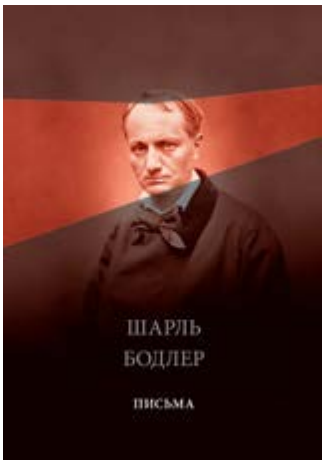
Жорж Бернанос

Свобода... для чего?
Перевод: Наталия Кислова, Кирилл Чекалов
Издательство Ивана Лимбаха, 2014

Georges Bernanos

La liberté, pour quoi faire ?
Traduction : Natalia Kislova, Kirill Tchekalov
Editions Ivan Limbakh, 2014
Gallimard, 1953

Б



Шарль Бодлер

Переписка
Перевод: Сергей Фокин
Андрей Наследников, 2012

Charles Baudelaire

Correspondance
Traduction : Sergueï Fokine
Andreï Nasledni kov, 2012
Gallimard, 1973

Оливье Бурдо

В ожидании Божанглза
Перевод: Ирина Волевич
Фантом Пресс, 2017

Olivier Bourdeaut

En attendant Bojangles
Traduction : Irina Volevitch
Phantom Press, 2017
Finitude, 2015

Паскаль Брюкнер

Дом ангелов
Перевод: Нина Хотинская
Издательство Ивана Лимбаха, 2014

Pascal Bruckner

La Maison des anges
Traduction : Nina Khotinskaïa
Editions Ivan Limbakh, 2014
Grasset, 2013

Ив Бонфуа

Выгнутые доски
Перевод: Марк Гринберг
Наука СПб, 2013

Yves Bonnefoy

Les planches courbes
Traduction : Mark Grinberg
Nauka SPb, 2013
Gallimard, 2003

Паскаль Брюкнер

Парадокс любви
Перевод: Екатерина Виноградова
Издательство Ивана Лимбаха, 2010

Pascal Bruckner

Le paradoxe amoureux
Traduction : Ekaterina Vinogradova
Editions Ivan Limbakh, 2010
Grasset, 2009

Мишель Бюсси

И все-таки она красавица
Перевод: Елена Клокова
Фантом Пресс, 2019

Michel Bussi

On la trouvait plutôt jolie
Traduction : Elena Klokova
Phantom Press, 2018
Presses de la Cité, 2017

B

Роже де Бюсси-Рабютен

Любовная история галлов
Перевод: Людмила Ларионова, Мария Морозова, Татьяна Кожанова
Ладомир, 2010

Roger de Bussy-Rabutin

Histoire amoureuse des Gaules
Traduction : Lioudmila Larionova, Maria Morozova, Tatiana Kojanova
Ladomir, 2010
Domaine public

Фред Варгас

Когда выходит отшельник
Перевод: Елена Тарусина
Corpus, 2019

Fred Vargas

Quand sort la recluse
Traduction : Elena Taroussina
Corpus, 2019
Flammarion, 2017

Мишель Винавер

Портрет женщины
Перевод: Ирина Мягкова
Коляда театр, 2011

Michel Vinaver

Portrait d'une femme
Traduction : Irina Miagkova
Koliada teatr, 2011
Actes Sud, 2002

Роже Витрак

Виктор, или Дети у власти
Перевод: Татьяна Чугунова
Прогресс-Традиция, 2011

Roger Vitrac

Victor ou Les enfants au pouvoir
Traduction : Tatiana Tchougounova
Progress-Traditsia, 2011
Gallimard, 1970

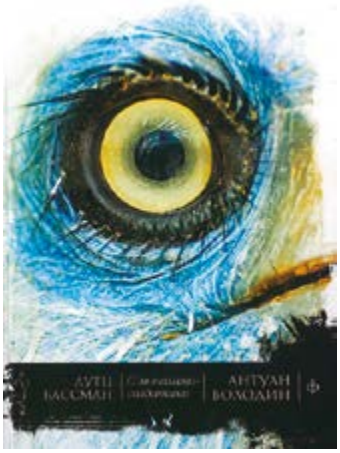
Вишнек Матей

Замечательное путешествие медведей панда, рассказанное саксофонистом, у которого была подружка во Франкфурте
Перевод: Наталья Санникова
Комментарии, 2010

Visniec Matéi

L'histoire des ours panda racontée par un saxophoniste qui a une petite amie à Francfort .
Traduction : Natalia Sannikova
Kommentarii, 2010
Actes Sud, 1998

В

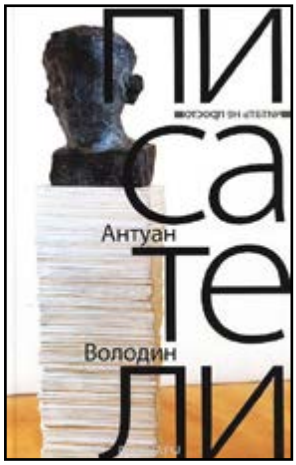


Антуан Володин, Лутц Басманн

С монахами-солдатами. Постэкзотизм в десяти уроках. Урок одиннадцатый
Перевод: Виктор Лапицкий
Амфора, 2013

Antoine Volodine / Lutz Basmann

Avec les moines-soldats. Le post-exotisme en dix leçons, leçon onze
Traduction : Viktor Lapitski
Amphora, 2013
Verdier, Gallimard, 1998



Антуан Володин

Писатели. Вид на оссуарий
Перевод: Валерий Кислов
Амфора, 2015

Antoine Volodine

Ecrivains. Vue sur l'ossuaire
Traduction : Valéri Kislov
Amphora, 2015
Gallimard, 1998

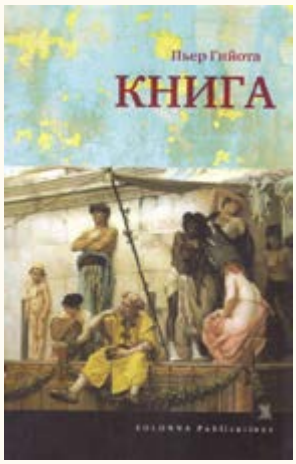
Антуан Володин

Дондог
Перевод: Виктор Лапицкий
Амфора, 2010

Volodine Antoine

Dondog
Traduction : Viktor Lapitski
Amphora, 2010
Seuil, 2002

Г



Пьер Гийота

Книга
Перевод: Маруся Климова
Колонна, 2012

Pierre Guyotat

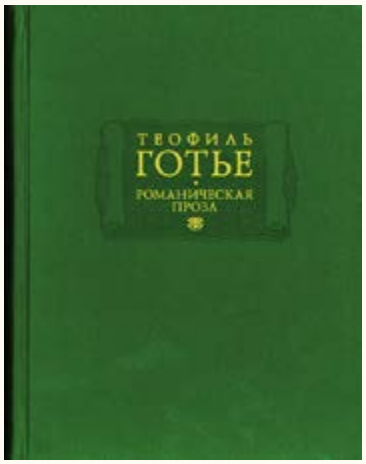
Le Livre
Traduction : Maroussia Klimova
Kolonna, 2012
Gallimard, 1984

Ален Гироди

Здесь начинается ночь
Перевод: Маруся Климова
Колонна, 2019

Alain Guiraudie

Ici commence la nuit
Traduction : Maroussia Klimova
Kolonna, 2019
P.O.L., 2014



Теофиль Готье

Романическая проза в 2 томах
Перевод: Евгения Трынкина, Елена Морозова
Ладомир, 2012

Théophile Gauthier

Œuvres choisies en 2 volumes
Traduction : Evguenia Trynkina, Elena Morozova
Ladomir, 2012
Domaine public

Ги Гоффетт

Прощание с рубежами
Перевод: Александр Давыдов, Елена Туницкая
Комментарии, 2011

Guy Goffette

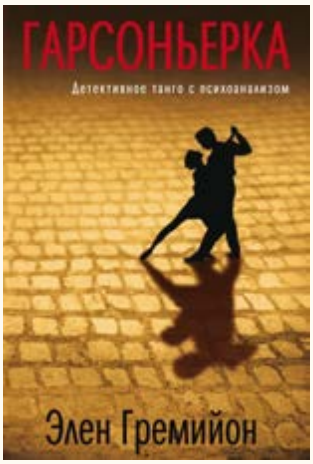
L'Adieu aux lisières
Traduction : Alexandre Davydov, Elena Tounitskaïa
Kommentarii, 2011
Gallimard, 2007

Ги Гоффетт

Прорыв к Лауре
Перевод: Александр Давыдов
Комментарии, 2012

Guy Goffette

La ruée vers Laure
Traduction : Alexandre Davydov
Kommentarii, 2012
Gallimard, 2011

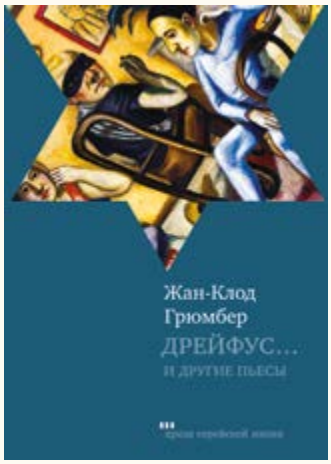


Элен Гремийон

Гарсоньерка
Перевод: Александра Василькова
Фантом Пресс, 2016

Hélène Grémillon

La Garçonnière
Traduction : Alexandra Vassilkova
Phantom Press, 2016
Flammarion, 2007



Жан-Клод Грюмбер

Дрейфус. Ателье. Свободная зона
Перевод: Ирина Мягкова, Елена Карасева, Мария Рунова
Текст, 2010

Jean-Claude Grumberg

Dreyfus. L'Atelier. Zone libre
Traduction : Irina Miagkova, Elena Karasseva, Maria Rounova
Text, 2010
Actes Sud, 2000

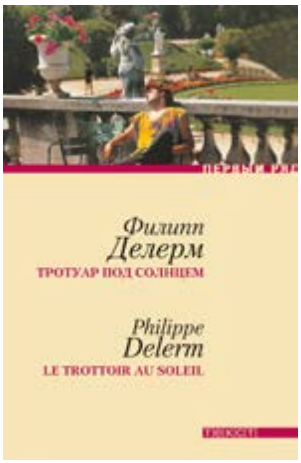
Д

Морис Дантек

Фактор «Ноль»
Перевод: Ксения Левина
Рипол Классик, 2015

Maurice Dantec

Artefact
Traduction : Ksenia Levina
Ripol Classic, 2015
Albin Michel, 2007

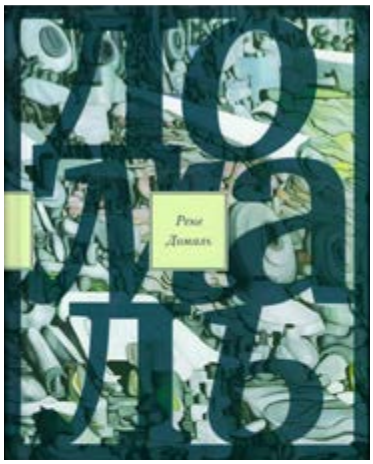


Филипп Делерм

Тротуар под солнцем
Перевод: Наталья Мавлевич
Текст, 2013

Philippe Delerm

Le trottoir au soleil
Traduction : Natalia Mavlevitch
Text, 2013
Gallimard, 2011



Рене Домаль

Великий запой
Перевод: Валерий Кислов
Издательство Ивана Лимбаха, 2012

René Daumal

La Grande beuverie
Traduction : Valéri Kislov
Editions Ivan Limbakh, 2012
Gallimard, 1939

Мари Дарьесек

Быть здесь – уже чудо. Жизнь Паулы Модерзон-Беккер
Перевод: Светлана Яцык
No Kidding Press, 2020

Marie Darrieussecq

Être ici est une splendeur. Vie de Paula M. Becker
Traduction : Svetlana Yatsyk
No Kidding Press, 2020
P.O.L., 2016

Луи-Рене Дефоре

Остинато. Стихотворения Самюэля Вуда
Перевод: Марк Гринберг
Издательство Ивана Лимбаха, 2013

Louis-René Des Forêts

Ostinato
Traduction : Mark Grinberg
Editions Ivan Limbakh, 2013
Mercure de France, 1997

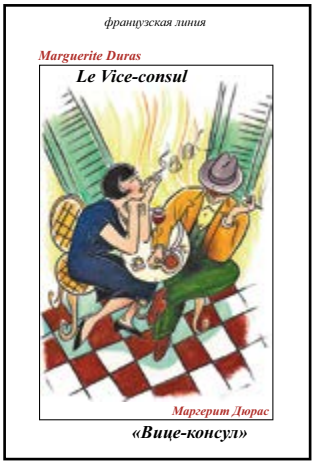
Марк Дюген

Дорога великанов
Перевод: Ася Петрова
Бертельсманн Медиа Москау, 2013

Marc Dugain

Avenue des géants
Traduction : Assia Petrova
Bertelsmann Media Moskau, 2013
Gallimard, 2012

Ж



Маргерит Дюрас

Вице-консул
Перевод: Нина Хотинская
Флюид, 2011

Marguerite Duras

Le Vice-Consul
Traduction : Nina Khotinskaïa
Fluid, 2011
Gallimard, 1966

Эдмон Жабес

Книга гостеприимства
Перевод: Александр Давыдов
Комментарии, 2010

Edmond Jabès

Le Livre de l'Hospitalité
Traduction : Alexandre Davydov
Kommentarii, 2010
Gallimard, 1991

Филипп Жакоте

В комнатах садов
Перевод: Ольга Седакова
Арт-Волхонка, 2014

Philippe Jaccottet

Dans les chambres des vergers. Airs. Poèmes 1961-1964
Traduction : Olga Sedakova
Art-Volkhonka, 2014
Gallimard, 1967

Макс Жакоб

Адские видения
Перевод: Александр Давыдов, Елена Туницкая
Комментарии, 2012

Max Jacob

Visions infernales
Traduction : Alexandre Davydov, Elena Tounitskaïa
Kommentarii, 2012
Gallimard, 1924

Жан Жене

Стихотворения
Перевод: Алла Смирнова
Текст, 2014

Jean Genet

Poésies
Traduction : Alla Smirnova
Text, 2014
Gallimard, 1951, 1979

Ж

Жан Жене

Чудо о Розе
Перевод: Алла Смирнова
Текст, 2012

Jean Genet

Le Miracle de la rose
Traduction : Alla Smirnova
Text, 2012
Gallimard, 1951

И

Журнал «Иностранная литература» № 7 2012

«Желаний своевольный рой». Эротическая литература на французском языке. XV-XXI вв.»
Сост. Мария Аннинская

Revue « Inostrannaia litératoura » n° 7 2012

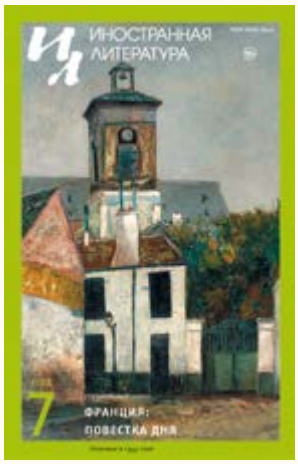
« Le libre essaim de mes désirs ». Littérature érotique francophone. XV - XXI siècles
Sous la direction de Maria Anninskaïa

Журнал «Иностранная литература» № 11 2012

«Французская литература сегодня: взгляд из Франции»
Сост. Александра Лешневская

Revue « Inostrannaia litératoura » n° 11 2012

Littérature française d'aujourd'hui : regard de France »
Sous la dir. d'Alexandra Lechnevskaïa



Журнал «Иностранная литература» № 7 2018

«Повестка дня: Франция»

Revue « Inostrannaia litératoura » n° 7 2018

«Ordre du jour : France»

Журнал «Иностранная литература» № 3 2020

«Литературные столицы мира: Париж»
Сост. Екатерина Дмитриева

Revue « Inostrannaia litératoura » n° 3 2020

«Capitales littéraires du monde : Paris »
Sous la dir. d'Ekaterina Dmitrieva

К

Эжен Ионеско

Бескорыстный убийца. Макбет
Перевод: Ирина Кузнецова,
Лия Завьялова
Текст, 2016

Eugène Ionesco

Tueur sans gages. Macbett
Traduction : Irina Kouznetsova,
Lia Zavialova
Text, 2016
Gallimard, 1974

Иван Кальберак

Венеция не в Италии
Перевод: Нина Кулиш
Синдбад, 2018

Ivan Calberac

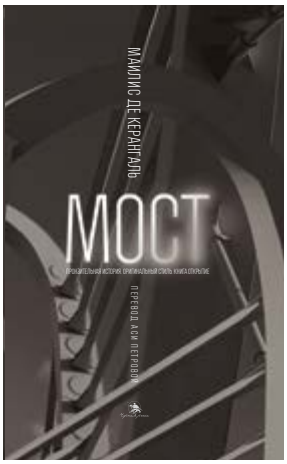
Venise n'est pas en Italie
Traduction : Nina Koulich
Sindbad, 2018
Flammarion, 2015

Жан-Пьер Камю

Новеллы
Перевод: Елена Морозова
Журнал «Иностранная
литература», №9 2016

Jean-Pierre Camus

Nouvelles
Traduction : Elena Morozova
Revue « Inostrannaia literatura »,
n°9 2016
Domaine public

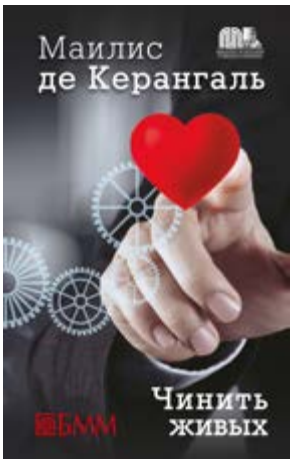


Мейлис де Керангаль

Мост
Перевод: Ася Петрова
Бертельсманн Медиа Москау,
2016

Maylis de Kerangal

Naissance d'un pont
Traduction : Assia Petrova
Bertelsmann Media Moskau, 2016
Gallimard, 2010



Мейлис де Керангаль

Чинить живых
Перевод: Юлия Котова
Бертельсманн Медиа Москау,
2015

Maylis de Kerangal

Réparer les vivants
Traduction : Youlia Kotova
Bertelsmann Media Moskau, 2015
Gallimard, 2014

Башир Керруми

Красная пелена
Перевод: Елена Головина
Этерна, 2014

Bachir Kerroumi

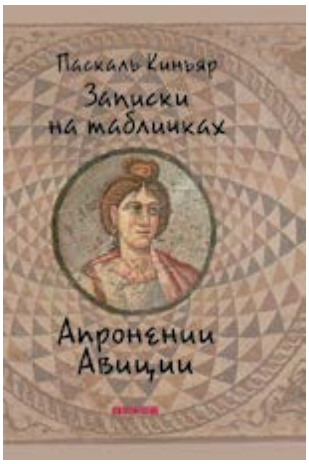
Le voile rouge
Traduction : Elena Golovina
Eterna, 2014
Gallimard, 2009

Жозеф Кессель

Смутные времена
Перевод: Наталья Сакун
Рубеж, 2012

Joseph Kessel

Les temps sauvages
Traduction : Natalia Sakun
Roubej, 2012
Gallimard, 1975



Паскаль Киньяр

Записки на табличках Апронении Авиции
Перевод: Ирина Волевич
Текст, 2012

Pascal Quignard

Les Tablettes de buis d'Apronenia Avitia
Traduction : Irina Volevitch
Text, 2012
Gallimard, 1984

Паскаль Киньяр

Carus, или тот, кто дорог своим друзьям
Перевод: Ирина Волевич
Азбука, 2013

Pascal Quignard

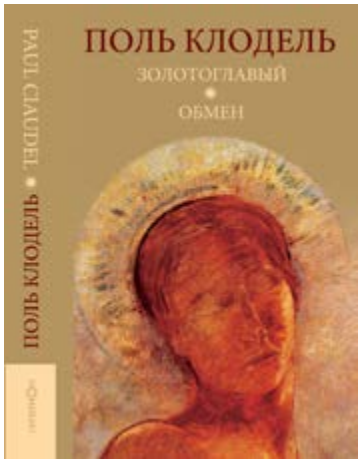
Carus
Traduction : Irina Volevitch
Azbooka, 2013
Gallimard, 1979

Поль Клодель

Атласный башмачок
Перевод: Екатерина Богопольская
Альма-матер, 2010

Paul Claudel

Le soulier de satin
Traduction : Ekaterina Bogopolskaïa
Alma-mater, 2010
Gallimard, 1929

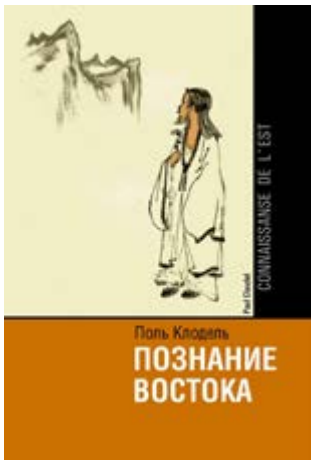


Поль Клодель

Обмен. Золотоглавый
Перевод: Юлия Гинзбург, Вера Мильчина
Гиперион, 2011

Paul Claudel

Echange. Tête d'or
Traduction : Youlia Guinzbourg, Véra Miltchina
Hypérion, 2011
Mercure de France, 1964

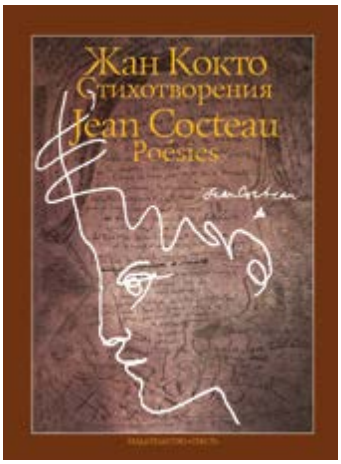


Поль Клодель

Познание Востока
Перевод: Ольга Седакова
Эннеагон Пресс, 2010

Paul Claudel

Connaissance de l'Est
Traduction : Olga Sedakova
Enneagon Press, 2010
Gallimard, 1900

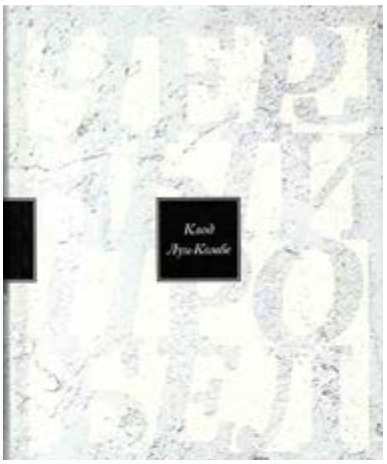


Жан Кокто

Стихотворения
Перевод: Михаил Яснов
Текст, 2012

Jean Cocteau

Poèmes
Traduction : Mikhaïl Yasnov
Texte, 2012
Gallimard, 1956

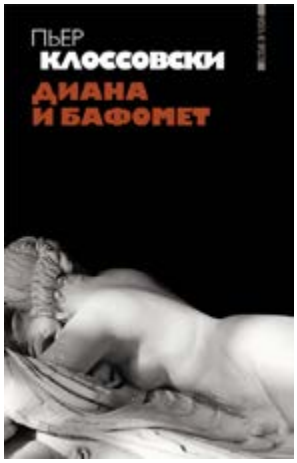


Клод-Луи Комбе

Черный пробел.
Избранная проза
Перевод: Виктор Лапицкий
Издательство Ивана Лимбаха,
2016

Claude-Louis Combet

Blanc noir. Œuvres choisies
Traduction : Victor Lapitski .
Editions Ivan Limbakh, 2016
Fata Morgana 2004,
José Corti, 2010

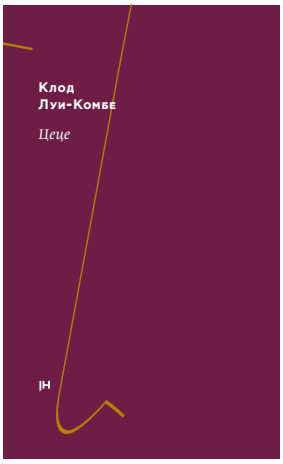


Пьер Клоссовски

Диана и Бафомет
Перевод, составление,
послесловие: Виктор Лапицкий
Амфора, 2011

Pierre Klossowski

Diane et Baphomet
Traduction, direction, postface :
Viktor Lapitski
Amphora, 2011
Gallimard, Fata Morgana,
Mercure de France



Клод-Луи Комбе

Цеце
Перевод: Виктор Лапицкий
Jaromir Hladik press, 2019

Claude-Louis Combet

TSE-TSE
Traduction : Viktor Lapitski
Jaromir Hladik press, 2019
José Corti, 2002

Альбер Коэн

Любовь властелина
Перевод: Елена Брагинская
Флюид, 2012

Albert Cohen

Belle du Seigneur
Traduction : Elena Braguinskaïa
Fluid, 2012
Gallimard, 1968

Л

Лола Лафон

Маленькая коммунистка, которая никогда не улыбалась
Перевод: Александра Василькова
Фантом Пресс, 2016

Lola Lafont

La petite communiste qui ne souriait jamais
Traduction : Alexandra Vassilkova
Phantom Press, 2016
Actes sud, 2014

Жюль Лафорг

Стихотворения и проза
Бертельсманн Медиа Москау, 2015

Jules Laforgue

Œuvres
Bertelsmann Media Moskau, 2015
L'Age d'Homme, 1986

Жан-Мари Гюстав Леклезио

Блуждающая звезда
Перевод: Нина Хотинская, Елена Клокова
Текст, 2010

Jean-Marie Gustave Le Clézio

Etoile errante
Traduction : Nina Khotinskaïa, Elena Klokova
Text, 2010
Gallimard, 1992

Жан-Мари Гюстав Леклезио

Протокол
Перевод: Елена Клокова
Текст, 2010

Jean-Marie Gustave Le Clézio

Le Procès-verbal
Traduction : Elena Klokova
Text, 2010
Gallimard, 1989

Пьер Леметр

До свидания там, наверху
Перевод: Дарья Мудролюбова
Азбука, 2014

Pierre Lemaitre

Au revoir là-haut
Traduction : Daria Moudrolioubova
Azbooka, 2014
Albin Michel, 2013

Джонатан Литтелл

Благоволительницы
Перевод: Ирина Мельникова
Ад Маргинем, 2011

Jonathan Littell

Les Bienveillantes
Traduction : Irina Melnikova
Ad Marginem, 2011
Gallimard, 2006

M

Антуан Лорен

Французская рапсодия
Перевод: Елена Головина
Синдбад, 2019

Antoine Laurain

Rhapsodie française
Traduction : Elena Golovina
Sindbad, 2019
Flammarion, 2016

Катрин Милле

Ревность
Перевод: Марианна Тайманова
Лимбус Пресс, 2011

Catherine Millet

Jour de souffrance
Traduction : Marianna Taymanova
Limbus Press, 2011
Flammarion, 2008

Патрик Модиано

Однажды ночью
Перевод: Людмила Зимина
Текст, 2015

Patrick Modiano

L'Accident nocturne
Traduction : Lioudmila Zimina
Text, 2015
Gallimard, 2003

Патрик Модиано

Ночная трава
Перевод: Тимофей Петухов
Текст, 2016

Patrick Modiano

L'herbe des nuits
Traduction : Timofeï Petoukhov
Text, 2016
Gallimard, 2012

Патрик Модиано

Чтобы ты не потерялся на улице
Перевод: Нина Хотинская
Текст, 2018

Patrick Modiano

Pour que tu ne te perdes pas dans le quartier
Traduction : Nina Khotinskaïa
Text, 2018
Gallimard, 2014

Н

Ирен Немировски

Вино одиночества
Перевод: Людмила Ларченко
Текст, 2015

Irène Nemirovsky

Le vin de solitude
Traduction : Lioudmila Lartchenko
Text, 2015
Albin Michel, 2004

О

Кристоф Оно-Ди-Био

Сирена
Перевод: Нина Хотинская
Фантом Пресс, 2018

Christophe Ono-Dit-Biot

Croire au merveilleux
Traduction : Nina Khotinskaïa
Phantom Press, 2018
Gallimard, 2017

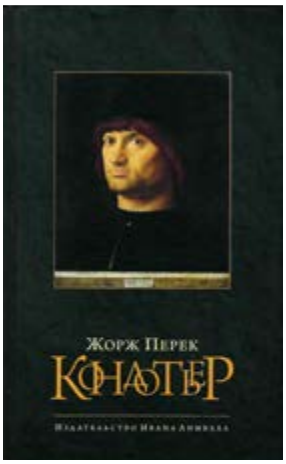
Изабель Отисье

И вдруг никого не стало
Перевод: Александра Василькова
Фантом Пресс, 2017

Isabelle Autissier

Soudain, seuls
Traduction : Alexandra Vassilkova
Phantom Press, 2017
Stock, 2015

П

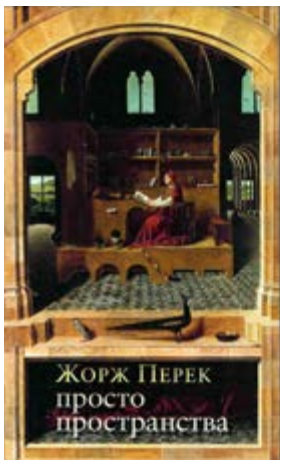


Жорж Перек

Кондотьер
Перевод: Валерий Кислов
Издательство Ивана Лимбаха, 2014

Pérec Georges

Le Condottière
Traduction : Valéri Kislov
Editions Ivan Limbakh, 2014
Seuil, 2012



Жорж Перек

Просто пространства
Перевод: Валерий Кислов
Издательство Ивана Лимбаха, 2012

Georges Perec

Espèces d'espaces
Traduction : Valéri Kislov
Editions Ivan Limbakh, 2012
Galilée, 1974

Р

Оливье Пи

Ночной Фауст. Сосуд с благовониями. Ночь в цирке
Перевод: Мария Аннинская, Татьяна Чугунова
Прогресс-Традиция, 2012

Olivier Py

Faust nocturne. Le vase de parfums. La Nuit au cirque
Traduction : Maria Anninskaïa, Tatiana Tchougounova
Progress-Traditsia, 2012
Actes Sud, Solitaires intempestifs, 2004

Жан Ролен

...А вослед ему мертвый пес: по всему свету за бродячими собаками
Перевод: Ирина Васюченко, Георгий Зингер
Текст, 2010

Jean Rolin

Un chien mort après lui
Traduction : Irina Vassioutchenko, Georgui Zinger
Text, 2010
P.O.L., 2009

Даниэль Рондо

Механика хаоса
Перевод: Елена Головина
Синдбад, 2019

Daniel Rondeau

Mécaniques du chaos
Traduction : Elena Golovina
Sindbad, 2019
Grasset, 2017

С

Буалем Сансаль

2084. Конец света
Перевод: Андрей Доронин
Рипол-Классик, 2018

Boualem Sansal

2084. La fin du monde
Traduction : Andreï Doronine
Ripol Classic, 2018
Gallimard, 2015

Натали Саррот

Избранные пьесы. Молчание; Ложь; Она там!; Это прекрасно; ИССМ, или То, что не имеет названия; Ни с того ни с сего
Перевод: Мария Аннинская, Нина Световидова, Ирина Кузнецова
Флюид, 2012

Nathalie Sarraute

Théâtre. Le Silence. Le Mensonge. Elle est là. C'est beau. ISMA. Pour un oui ou pour un non
Traduction : Maria Anninskaïa, Nina Svetovidova, Irina Kouznetsova
Fluid, 2012
Gallimard, 1978

С

Лейла Слимани

Идеальная няня
Перевод: Александра Финогенова
Синдбад, 2018

Leïla Slimani

Chanson douce
Traduction : Alexandra Finogenova
Sindbad, 2018
Gallimard, 2016

Лионель Спишер

Полет ныряльщика.
Система А. К.
Перевод: Ирина Мягкова
Коляда-Театр, 2010

Lionel Spycher

La suspension du plongeur,
Le système A. K.
Traduction : Irina Miagkova
Koliada-Teatr, 2010
Actes Sud, 2001

Жюль Сюпервьель

Дитя волн
Перевод: Виталий Бабенко
Текст, 2013

Jules Supervielle

L'Enfant de la haute mer
Traduction : Vitali Babenko
Text, 2013
Gallimard, 1930

Т

Жан Тардьё

Пять дивертисментов
Перевод: Александр Давыдов, Елена Туницкая
Комментарии, 2012

Jean Tardieu

Cinq divertissements
Traduction : Alexandre Davydov, Elena Tounitskaia
Kommentarii, 2012
Gallimard, 1975

Лионель Труйо

Дети героев
Перевод: Елена Головина
Этерна, 2013

Lyonel Trouillot

Les enfants des héros
Traduction : Elena Golovina
Eterna, 2013
Actes Sud, 2007

Ф

Гильём Тудельский

Песнь об альбигойском крестовом походе
Перевод: Светлана Лихачёва, Мария Виноградова, А. Дубинин
Квадрига, 2010

Guillaume de Tudèle

La chanson de la Croisade Albigeoise
Traduction : Svetlana Likhatcheva, Maria Vinogradova, A. Doubinine
Kvadriga, 2010
Domaine public

Гаэль Фай

Маленькая страна
Перевод: Наталья Мавлевич
Корпус, 2018

Gaël Faye

Petit pays
Traduction : Natalia Mavlevitch
Corpus, 2018
Grasset, 2016

Рэймон Федерман

Шкелеты
Перевод: Валерий Кислов
Jaromir Hladik press, 2020

Raymond Federman

Carcasses
Traduction : Valéri Kislov
Jaromir Hladik press, 2020
Editions Léo Scheer, 2009

Жан Фоллен

После всего
Перевод: Александр Давыдов
Комментарии, 2015

Jean Follain

D'après tout
Traduction : Alexandre Davydov
Kommentarii, 2015
Gallimard, 2015

Ч

Франсуа Чен

Ассизи. Нежданная встреча
Перевод: Александр Давыдов
Комментарии, 2017

François Cheng

Assise. Une rencontre inattendue
Traduction : Alexandre Davydov
Kommentarii, 2017
Albin Michel, 2017

Ш

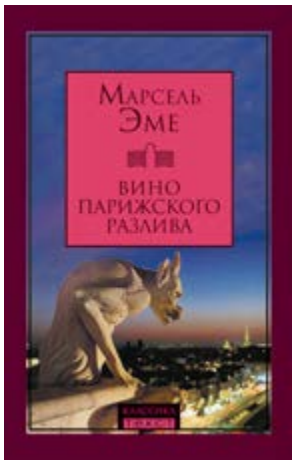
Андре Шварц-Барт

Утренняя звезда
Перевод: Ирина Васюченко,
Георгий Зингер
Текст, 2011

André Schwartz-Bart

L'étoile du matin
Traduction : Irina
Vassioutchenko,
Gueorgui Zinger
Text, 2011
Seuil, 2009

Э



Марсель Эме

Вино парижского разлива
Перевод: Нина Хотинская
Текст, 2012

Marcel Aymé

Le vin de Paris et autres nouvelles
Traduction : Nina Khotinskaïa
Text, 2012
Gallimard, 1947

Жан Эшноз

14
Перевод: Наталия Мавлевич
Издательство Ивана Лимбаха,
2014

Jean Echenoz

14
Traduction : Natalia Mavlevitch
Editions Ivan Limbakh, 2014
Minuit, 2012

Я

Михаил Яснов

Романтики и декаденты. Из французской поэзии XIX века. Эссе. Переводы. Гипотезы
Центр книги Рудомино; Лингвистика, 2020

Mikhaïl Yasnov

Romantiques et décadents. Poésie française du XIX siècle. Essais. Traductions. Hypothèses
Centre knigi Roudomino ; Lingvistika, 2020

КОЛЛЕКТИВНОЕ

Антология современной французской драматургии. Том 2

Новое литературное обозрение, 2011

Anthologie du théâtre français contemporain. Tome 2

Novoe litératournoe obozrenie, 2011

Москва – Владивосток 2010. Французские писатели в России

Флюид, 2010

Moscou – Vladivostok 2010. Ecrivains français en Russie

Fluid, 2010

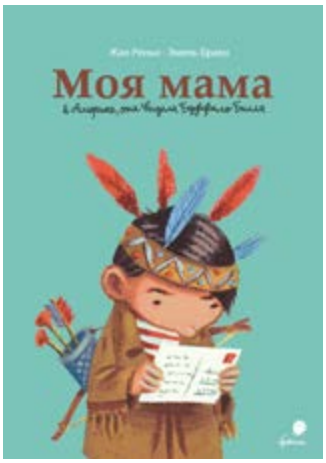
Б

Эдмон Бодуэн

Пьеро
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, 2017

Edmond Baudoin

Piero
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, 2017
Gallimard, 2011



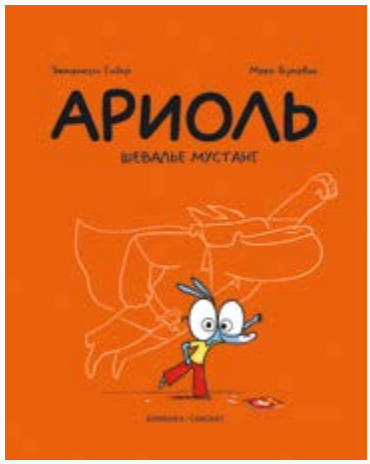
Эмиль Браво

Моя мама в Америке, она встретила Буффало Билла
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, 2015

Emile Bravo

Ma maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, 2015
Gallimard, 2007

Г

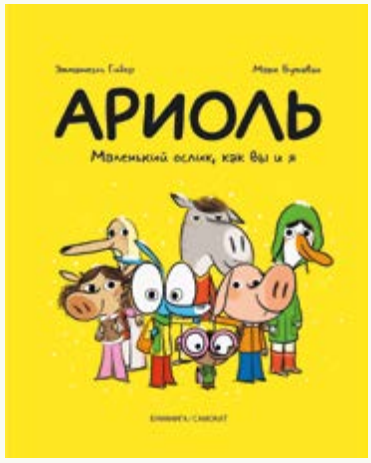


Эмманюэль Гибер, Марк Бутаван (илл.)

Шевалье мустанг
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, Самокат, 2017

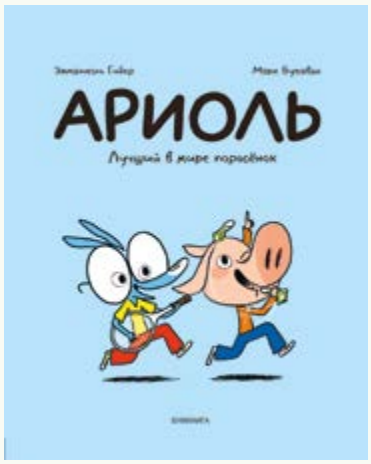
Emmanuel Guibert, Marc Boutavant (ill.)

Le chevalier cheval
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, Samokat, 2017
Bayard, 2007



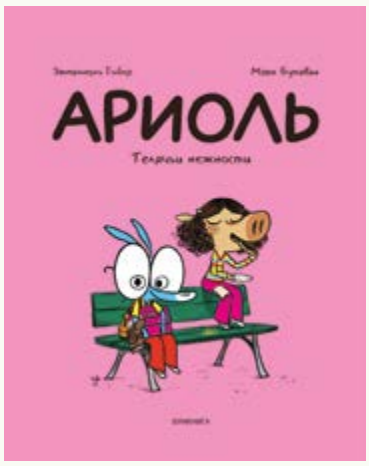
Маленький ослик как Вы и я
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, 2017 - 2020

Un petit âne comme vous et moi
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, Samokat, 2017
Bayard, 2011



Лучший в мире поросенок
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, 2018

Copain comme cochon
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, 2018
Bayard, 2011

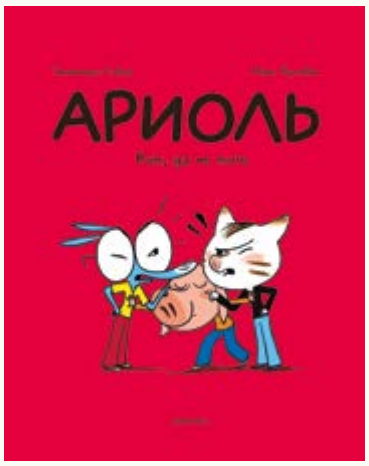


Телячьи нежности
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, 2018

Une jolie vache
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, 2018
Bayard, 2008

Муха-горюха
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, 2019

Bisbille fait mouche
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, 2019
Bayard, 2011



Кот, да не тот
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, 2020

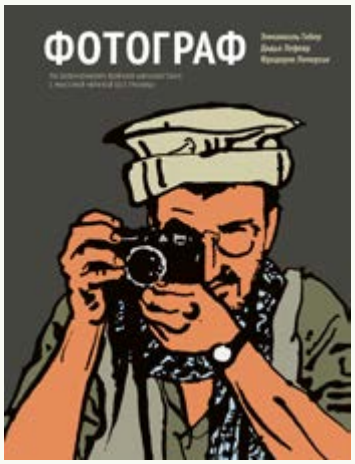
Chat méchant
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, 2020
Bayard, 2011

Эмманюэль Гибер

Война Алана
Перевод: Анна Зайцева
Бумкнига, 2020

Emmanuel Guibert

La Guerre d'Alan
Traduction : Anna Zaïtseva
Boomkniga, 2020
L'Association, 2012



Эмманюэль Гибер, Дидье Лефевр, Фредерик Лемерсье

Фотограф
Перевод: Анна Зайцева
Бумкнига, 2014

Emmanuel Guibert, Didier Lefèvre, Frédéric Lemercier

Le Photographe
Traduction : Anna Zaïtseva
Boomkniga, 2014
Dupuis, 2009

Доминик Гобле

Притворяться – значит лгать
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, 2020

Dominique Goblet

Faire semblant c'est mentir
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, 2020
L'Association, 2007

Д

Давид Б

Священная болезнь
Перевод: Ольга Кустова
Бумкнига, 2011

David B

L'Ascension du Haut Mal
Traduction : Olga Koustova
Boomkniga, 2011
L'Association, 1996

Жан-Пьер Жибра

Отсрочка
Перевод: Михаил Хачатуров
Карьера Пресс, 2014

Jean-Pierre Gibrat

Le Sursis
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Carriera Press, 2014
Dupuis, 1997

О

Том Огома

Через
Перевод: Анна Хазина
Бумкнига, 2020

Tom Haugomat

A travers
Traduction : Anna Khazina
Boomkniga
Thierry Magnier, 2018

Р

Паскаль Рабате

Ибикус
Перевод: Михаил Хачатуров
Бумкнига, 2013

Pascal Rabaté

Ibicus
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Boomkniga, 2013
Vents d'Ouest, 1998, 2001

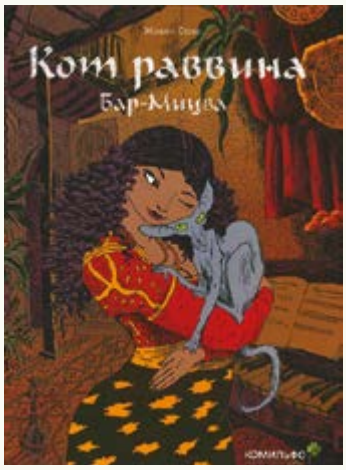
С

Маржан Сатрапи

Персеполис
Перевод: Анна Зайцева
Бумкнига, 2013

Marjane Satrapi

Persepolis
Traduction : Anna Zaïtseva
Boomkniga, 2013
L'Association, 2000



Жоанн Сфар

Кот раввина. Том 1. Бар-Мицва
Перевод: Алина Попова
Комильфо, 2012

Joann Sfar

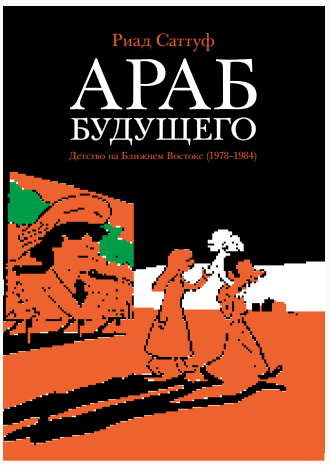
Le Chat du Rabbin. Volume 1, La Bar-Mitsva
Traduction : Alina Popova
Komilfo, 2012
Dargaud, 2002

Ивана и Градимир Смуджа

Сквозь искусство
Перевод: Михаил Хачатуров
Манн, Иванов и Фербер, 2020

Ivana et Gradimir Smudja

Au fil de l'art
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Mann, Ivanov, Ferber, 2020
Delcourt, 2012



Риад Сатуф

Араб будущего. Детство на Ближнем Востоке (1978-1984)
Перевод: Анна Хазина
Бумкнига, 2018

Riad Sattouf

L'Arabe du futur. Une jeunesse au Moyen-Orient (1978-1984)
Traduction : Anna Khazina
Boomkniga, 2018
Allary, 2014

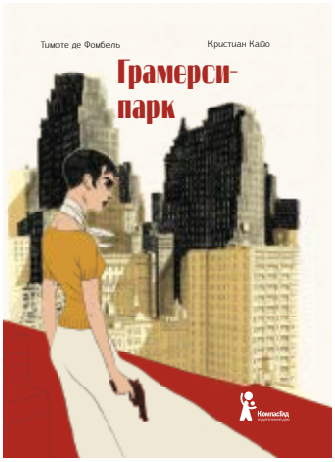
Жоан Сфар

Маленький принц: по повести Антуана де Сент-Экзюпери
Перевод: Нора Галь, адаптация Дмитрия Кузьмина
Бумкнига 2018

Joan Sfar

Le Petit prince
Traduction : Nora Gal, adaptation par Dmitri Kouzmine
Boomkniga, 2018
Gallimard, 2011

Ф



Тимоте де Фомбель, Кристиан Кайо

Грамерси Парк
Перевод: Михаил Хачатуров
КомпасГид, 2019

Timothée de Fombelle, Christian Cailleaux

Gramercy Park
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
KompasGuid/Teenbook, 2019
Gallimard, 2017

Э

Франсуа Эйроль, Варвара Помидор

Санкт-Петербург - Бордо. Рисованный гид
Бумкнига, 2013

François Ayroles, Varvara Pomidor

Saint-Pétersbourg-Bordeaux . Guide dessiné
Boomkniga, 2013

А

Жан-Филипп Арру-Виньо

Приключения семейки из Шербура (серия)
Омлет с сахаром. Летающий сыр. Суп из золотых рыбок. Шоколадные каникулы
Перевод: Мария Бунос
Вишенка на торте. Шашлычок из редисок. Горошина на шестерых
Перевод: Ирина Филиппова
КомпасГид, 2013 – 2018

Jean-Philippe Arrou-Vignod

Histoires des Jean-Quelque-Chose (série)
L'omelette au sucre. Le camembert volant. La soupe de poissons rouges. Des vacances en chocolat
Traduction : Maria Bounos
La cerise sur le gâteau. Une belle brochette de bananes. Un petit pois pour six.
Traduction : Irina Filippova
KompasGuid, 2013-2019
Gallimard Jeunesse, 2000-2019

Б

Франсуаза Барб-Галль

Как говорить с детьми об искусстве XX века
Перевод: Алина Попова
Арка, 2015

Françoise Barbe-Gall

Comment parler de l'art du 20ème siècle aux enfants
Traduction : Alina Popova
Arca, 2015
Le Baron Perché, 2011

Франсуаза Барб-Галль

Как говорить с детьми об искусстве -2. Образы и герои
Перевод: Алина Попова
Арка, 2020

Françoise Barbe-Gall

Comment regarder l'art avec les enfants
Traduction : Alina Popova
Arca, 2020
Le Deuxième Horizon, 2016

Жиль Башле

Когда мой кот был маленьким
Перевод: Александра Соколинская
Мелик-Пашаев, 2014

Gilles Bachelet

Quand mon chat était petit
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Russie : Melik-Pachaev, 2014
Seuil, 2007

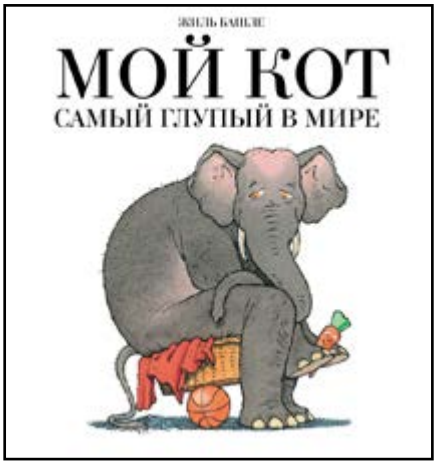
Жиль Башле

Личная жизнь моего кота
Перевод: Александра Соколинская
Мелик-Пашаев, 2014

Gilles Bachelet

Les nouvelles de mon chat
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Melik-Pachaev, 2014
Seuil, 2009

Б



Жиль Башле

Мой кот самый глупый в мире
Перевод: Александра Соколинская
Мелик-Пашаев, 2014

Gilles Bachelet

Mon chat le plus bête du monde
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Melik-Pachaev, 2014
Seuil, 2004

Клементин Бове

Ужель та самая Татьяна?
Перевод: Дмитрий Савосин
Самокат, 2019

Clémentine Beauvais

Songe à la douceur
Traduction : Dmitri Savossine
Russie : Samokat, 2019
Sarbacane, 2016

Жислен Боду, Клер Франек (илл.), Кароль Шэ, (илл.)

Фабрика музыки
Перевод: Николай Гарбовский, Ольга Костикова
Редкая птица, 2020

Ghislaine Beaudout, Claire Franek (ill.) Carole Chaix (ill.)

La fabrique à musique
Traduction : Nikolaï Garbovskiï, Olga Kostikova
Redkaïa ptitsa, 2020
Thierry Magnier, 2017

Надин Брюн-Косм, Оливье Таллек (илл.)

Большой Волк и Маленький Волк. Листок, который никак не падал
Перевод: Изабелла Левина.
Редкая птица, 2018

Nadine Brun-Cosme, Olivier Tallec (ill.)

Grand loup et Petit loup. La petite feuille qui ne tombait pas
Traduction : Isabella Levina
Redkaïa ptitsa, 2018
Flammarion jeunesse, 2007

Франсуаза Буше

Книга, которая расскажет все о мальчиках и девочках
Перевод: Александра Соколинская
Clever, 2015

Françoize Boucher

Le livre qui te dit tout sur les filles et les garçons
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Clever, 2015
Nathan, 2014

Юлия Бийе

Война Катрин
Перевод: Марианна Кожевникова, Екатерина Кожевникова
Самокат, 2020

Julia Billet

La guerre de Catherine
Traduction : Marianna Kojevnikova, Ekaterina Kojevnikova
Samokat, 2020
L'école des loisirs, 2012

Матье Габори

Сумеречные королевства
Перевод: Юлия Котова
Бертельсманн Медиа Москау, 2014

Mathieu Gaborit

Les Royaumes crépusculaires
Traduction : Youlia Kotova
Bertelsmann Media Moskau, 2014
Mnémos, 2014

Жак Гишар, Сара Таверньe и Александр Вериль (илл.)

Анатомия. Картография человеческого тела
Перевод: Михаил Хачатуров
Пешком в историю, 2017

Jack Guichard, Sarah Tavernier et Alexandre Verhille (ill)

Anatomia : Cartographie du corps humain
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
A WALK THROUGH HISTORY, 2017
Milan, 2016

Пьер Грипари

Сказки улицы Брока
Перевод: Михаил Яснов
Текст, 2016

Pierre Gripari

Contes de la rue Broca
Traduction : Mikhaïl Yasnov
Text, 2016
La Table ronde, 1967

Мишель Гэ

Зу готовит завтрак
Перевод: Дарья Соколова
Мелик-Пашаев, 2013

Michel Gay

Zou
Traduction : Daria Sokolova
Melik-Pachaev, 2013
L'école des loisirs, 1998

Д

Кристель Дабо

Сквозь зеркала
Том 1. Обрученные холодом
Перевод: Ирина Волевич
КомпасГид, 2018

Christelle Dabos

La Passe-Miroir
Vol.1 Les Fiancés de l'hiver
Traduction : Irina Volevitch
KompasGuid, 2018
Gallimard jeunesse, 2013

Том 2. Тайны Полюса
Перевод: Ирина Волевич,
Юлия Рац
КомпасГид, 2018

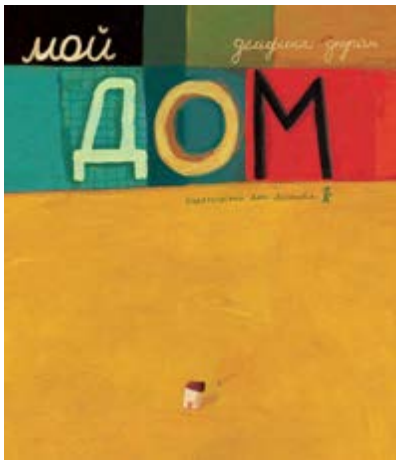
Vol.2 Les Disparus du Clairdelune
Traduction : Irina Volevitch,
Ioulia Rats
KompasGuid, 2018
Gallimard Jeunesse, 2015

Том 3. Память Вавилона
Перевод: Ирина Волевич,
Елена Морозова
КомпасГид, 2019

Vol. 3 La Mémoire de Babel
Traduction : Irina Volevitch,
Elena Morozova
KompasGuid, 2019
Gallimard Jeunesse, 2017

Том 4. Граница миров
Перевод: Ирина Волевич,
Римма Генкина
КомпасГид, 2020

Vol.4 La Tempête des échos
Traduction : Irina Volevitch,
Rimma Guenkina
KompasGuid, 2020
Gallimard Jeunesse, 2019



Дельфина Дюран

Мой дом
Перевод: Марина Кадетова
КомпасГид, 2010

Delphine Durand

Ma maison
Traduction : Marina Kadetova
KompasGuid, 2010
Editions du Rouergue, 2006

Ж

Анн Жонас,
Микаэль Леблон (илл.)

Мировая история в 400 пиктограммах
Перевод: Ирина Филиппова
Пешком в историю, 2017

Anne Jonas,
Michaël Leblond (ill.)

De la préhistoire à aujourd'hui. Histoire du monde en 400 pictos
Traduction : Irina Filippova
A WALK THROUGH HISTORY, 2017
La Martinière jeunesse, 2016

И

Эжен Ионеско

Сказки для тех, кому еще нет трех лет.
Перевод: Михаил Яснов
Детгиз, 2014

Eugène Ionesco

Contes
Traduction : Mikhaïl Yasnov
Detguiz, 2014
Gallimard, 1979

К

Давид Кали,
Серж Блок (илл.)

Враг
Перевод: Марина Кадетова
КомпасГид, 2014

David Cali, Serge Bloch (ill.)

L'ennemi
Traduction : Marina Kadetova
KompasGuid, 2014
Sarbacane, 2007

Лоранс Кентан,
Катрин Рейсер

Мир в XIII веке
Перевод: Вера Цуканова
Пешком в историю, 2015

Laurence Quentin,
Catherine Reisser

Un tour du monde au Moyen-Age
Traduction : Vera Tsoukanova
A WALK THROUGH HISTORY, 2015
Albin Michel jeunesse, 2010

Жиль Клеман,
Венсан Грав (илл.)

Большой сад
Перевод: Александра Соколинская
Ад Маргинем, 2019

Gilles Clément,
Vincent Gravé (ill.)

Un grand jardin
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Ad Marginem, 2019
Cambourakis, 2017

Л

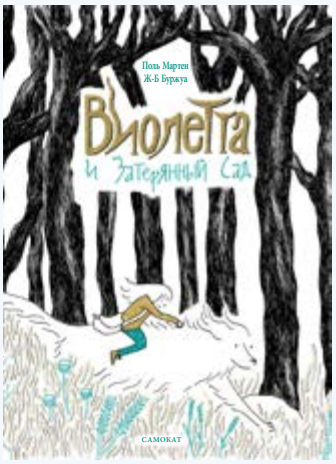
Тьери Ленен, Оливье Таллек (илл.)

Надо бы
Перевод: Марина Кадетова
КомпасГид, 2010

Thierry Lenain, Olivier Tallec (ill.)

Il faudra
Traduction : Marina Kadetova
KompasGuid, 2010
Sarbacane, 2004

М



Поль Мартен, Жан-Батист Буржуа

Виолетта и Затерянный сад
Перевод: Мария Брусовани, ред. Ольга Иоффе
Самокат, 2020

Paul Martin, Jean-Baptiste Bourgois

Violette Hurlevent et le Jardin Sauvage
Traduction : Maria Broussovani, sous la réd. d'Olga Ioffe
Samokat, 2020
Sarbacane, 2019

Рафаэль Мартен, Жюстин де Лагози

Я считаю всё
Перевод: Татьяна Тростникова
Пешком в историю 2018

Raphaël Martin, Justine de Laugausie

Je compte tout
Traduction : Tatiana Trostnikova
A WALK THROUGH HISTORY, 2018
La Martinière jeunesse, 2017

Мишель Мира Пон, Эдит Каррон (илл.)

Вопросы памяти
Перевод: Анна Исанина
Пешком в историю, 2019

Michel Mira Pons, Edith Carron (ill.)

Question de mémoire
Traduction : Anna Issanina
A WALK THROUGH HISTORY, 2019
Actes Sud Junior, 2018

Сьюзи Моргенштерн

Я сотворю чудеса
Перевод: Михаил Яснов
КомпасГид, 2011

Susie Morgenstern

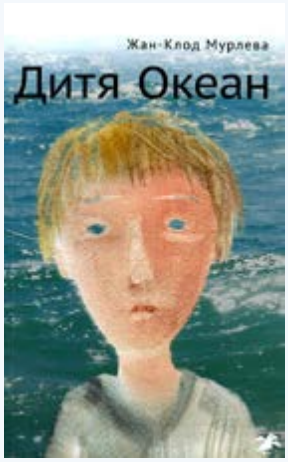
Je ferai des miracles
Traduction : Mikhaïl Yasnov
KompasGuid, 2011
La Martinière jeunesse, 2006

**Жан-Люк Моро,
Жак Шарпантро,
Пьер Менанто, Робер Виньё,
Лиз Матьё, Жаклин Сен-Жан**

**«Месье, месье, который час?»
Стихи французских поэтов
для детей**
Перевод: Михаил Яснов
Детгиз, 2010

**Moreau Jean-Luc,
Jacques Charpentreau, Pierre
Menanteau, Robert Vigneau,
Lise Matieu, Jacqueline
Saint-Jean**

**« Monsieur, quelle heure il est ? »
La poésie française pour enfants**
Traduction : Mikhaïl Yasnov
Detgiz, 2010
Auteurs, Hachette jeunesse,
1978 - 2004



Жан-Клод Мурлева

Дитя Океан
Перевод: Наталья Шаховская
Albus Corvus, 2014

Jean-Claude Mourlevat

L'Enfant Océan
Traduction : Natalia Chakhovskaïa
Albus Corvus, 2014
Pocket Jeunesse, 1999

Жан-Клод Мурлева

Горе мертвого короля
Перевод: Наталья Шаховская
Самокат, 2012

Jean-Claude Mourlevat

Le Chagrin du Roi mort
Traduction : Natalia Chakhovskaïa
Samokat, 2012
Gallimard Jeunesse, 2011

Мари-Од Мюрай

Мисс Черити
Перевод: Надежда Бунтман,
Виктория Кошель
Самокат, 2016

Marie-Aude Murail

Miss Charity
Traduction : Nadejda Bountman,
Viktoria Kochel
Samokat, 2016
L'école des loisirs, 2008

М

Эммануэль Мэзоннев

Лунный Том
Книга 1. Лунный Том и секретное общество Великознаев
Перевод: Анастасия Строкина
КомпасГид, 2017

Emmanuelle Maisonneuve

Tom Patate.
Tome 1. La société secrète des Granmanitous
Traduction : Anastassia Strokina
KompasGuid, 2017
Graine 2, 2010

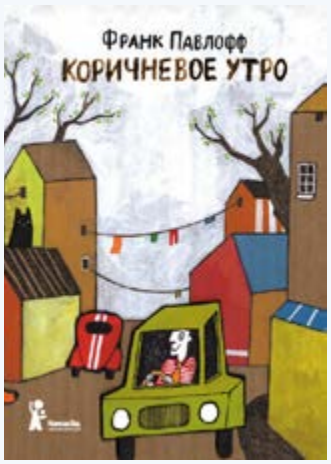
Книга 2. Лунный Том и тайна страны Альба Лонга
Перевод: Анастасия Строкина
КомпасГид, 2018

Tome 2. Le pays caché d'Alba Spina
Traduction : Anastassia Strokina
KompasGuid, 2018
Graine 2, 2010

Книга 3. Лунный Том и замок Эльфиния.
Перевод: Анастасия Строкина
КомпасГид, 2018

Tome 3. Eïlandihis ou les Monnes en furie
Traduction : Anastassia Strokina
KompasGuid, 2018
Graine 2, 2013

П



Франк Павлофф

Коричневое утро
Перевод: Виталий Зюсько
КомпасГид, 2011

Franck Pavloff

Matin brun
Traduction : Vitali Ziousko
KompasGuid, 2011
Cheyne éditeur, 1998

Изабель Пандазопулос

Три девушки в ярости
Перевод: Дмитрий Савосин
Самокат, 2019

Isabelle Pandazopoulos

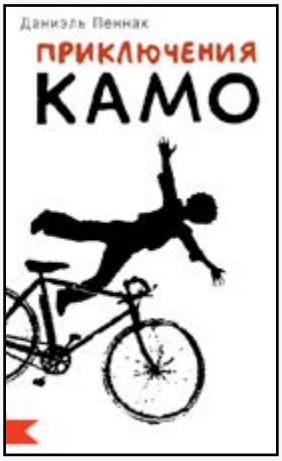
Trois filles en colère
Traduction : Dmitri Savossine
Samokat, 2019
Gallimard jeunesse, 2017

Жиль Пари

Я хотел убить небо. Автобиография Кабачка
Перевод: Анна Красникова
КомпасГид, 2019

Gilles Paris

Autobiographie d'une Courgette
Traduction : Anna Krasnikova
KompasGuid, 2019
Plon, 2016



Даниэль Пеннак

Приключения Камо
Перевод: Наталия Шаховская
Самокат, 2014

Daniel Pennac

Les Aventures de Kamo
Traduction : Natalia Chakhovskaïa
Samokat, 2014
Gallimard Jeunesse, 2012

Элен Пенс, Робер Пенс

Природа. Веселые опыты и приключения
Перевод: Михаил Хачатуров
Пешком в историю, 2016

Hélène Pince, Robert Pince

L'encyclo à malices nature
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
A WALK THROUGH HISTORY, 2016
Salamandre, 2012

Дельфина Перре

Я, волк и шоколадки
Перевод: Марина Кадетова
КомпасГид, 2010

Delphine Perret

Moi, le loup et les chocos
Traduction : Marina Kadetova
KompasGuid, 2010
Thierry Magnier, 2005

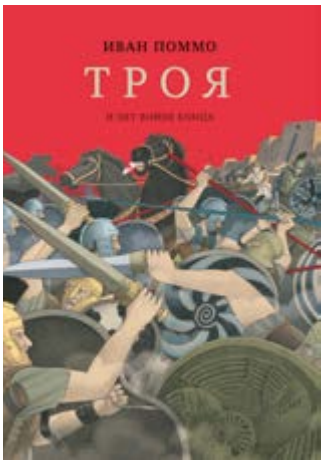
Франсуа Плас

Маркиз Кит де ла Бален. Трагикомедия в шести актах для трех персонажей и одного кита
Перевод: Михаил Яснов
КомпасГид, 2019

François Place

Le Marquis de la Baleine. Comédie tragique en six actes pour trois personnages et une baleine
Traduction : Mikhaïl Yasnov
KompasGuid /Teenbook , 2019
Gallimard jeunesse, 2018

П

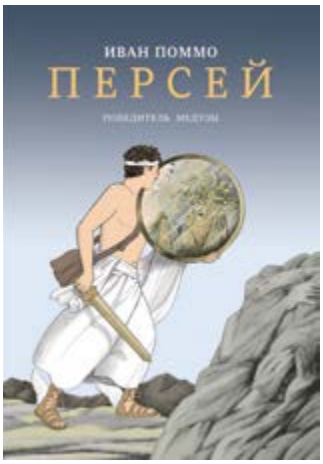


Иван Поммо

Троя. И нет войне конца
Перевод: Михаил Хачатуров
Самокат, 2017

Yvan Pommaux

Troie, la guerre toujours recommencée
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Samokat, 2017
L'école des loisirs, 2012



Иван Поммо

Персей, победитель медузы
Перевод: Михаил Хачатуров
Самокат, 2019

Yvan Pommaux

Persée, vainqueur de la Gorgone
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Samokat, 2019
L'école des loisirs, 2018

Иван Поммо

Одиссей, хитроумный герой
Перевод: Михаил Хачатуров
Самокат, 2017

Yvan Pommaux

Ulysse aux mille ruses
Traduction : Mikhaïl Khatchatourov
Samokat, 2017
L'école des loisirs, 2011

Жак Превер

Мсье и Некто
Перевод: Михаил Яснов
Текст, 2014

Jacques Prévert

Guignol
Traduction : Mikhaïl Yasnov
Text, 2014
Cherche-Midi, 1953

Жак Превер,
Франсуа Андре (илл.)

Письма с Баламутских островов
Перевод: Михаил Яснов
Текст, 2019

Jacques Prevert,
François André (ill.)

Lettre des îles Baladar
Traduction : Mikhaïl Yasnov
Text, 2019
Gallimard, 1952

Гийом Прево

Книга времени
Том 1. Последний дар жреца
Перевод: Ирина Филиппова
КомпасГид, 2019

Guillaume Prévost

Le Livre du temps
Tome 1. La pierre sculptée
Traduction : Irina Filippova
KompasGuid / Teenbook, 2019
Gallimard jeunesse, 2008

Том 2. Семь монет антиквара
Перевод: Ирина Филиппова
КомпасГид, 2020

Tome 2. Les sept pièces
Traduction : Irina Filippova
KompasGuid / Teenbook, 2020
Gallimard jeunesse, 2009

Том 3. Гробница первого императора
Перевод: Ирина Филиппова
КомпасГид, 2020

Tome 3. Le Cercle d'or
Traduction : Irina Filippova
KompasGuid / Teenbook, 2020
Gallimard jeunesse, 2010

Люси Пьерра-Пажо

Тайны Лариспема. Книга 1. Голос крови
Перевод: Инна Дулькина
КомпасГид, 2020

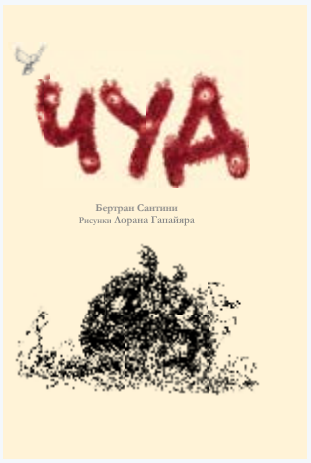
Lucie Pierrat-Pajot

Les Mystères du Larispem. Livre 1. La sang jamais n'oublie
Traduction : Inna Doulkina
KompasGuid / Teenbook, 2020
Gallimard jeunesse, 2016

Книга 2. Игры века
Перевод: Инна Дулькина
КомпасГид, 2020

Livre 2. Les Jeux du Siècle
Traduction : Inna Doulkina
KompasGuid / Teenbook, 2020
Gallimard jeunesse, 2017

C



Бертран Сантини

Чуд
Перевод: Мария Аннинская
Самокат, 2019

Bertrand Santini

Le Yark
Traduction : Maria Anninskaïa
Samokat, 2019
Grasset, 2011

Лиз Сивен

На волоске
Перевод: Дарья Жирнова
Поляндрия No Age, 2020

Lise Syven

A un cheveu
Traduction : Daria Jirnova
Poliandria No Age, 2020
Bragelonne, 2018

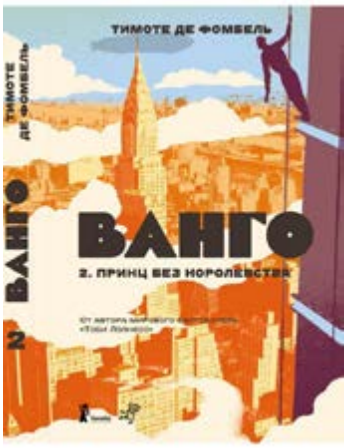
Ф

Тимоте де Фомбель

Ванго
Том 1. Между небом и землей
Перевод: Ирина Волевич
КомпасГид, Самокат, 2014

Timothée de Fombelle

Vango.
Tome 1. Entre ciel et terre
Traduction : Irina Volevitch
KompasGuid, Samokat, 2014
Gallimard Jeunesse, 2010



Тимоте де Фомбель

Том 2. Принц без королевства
Перевод: Ирина Волевич
КомпасГид, Самокат, 2015

Timothée de Fombelle

Tome 2. Un prince sans royaume
Traduction : Irina Volevitch
KompasGuid, Samokat, 2015
Gallimard Jeunesse, 2011

Тимоте де Фомбель

Нетландия. Куда уходит детство
Перевод: Ирина Филиппова
КомпасГид, 2018

Timothée de Fombelle

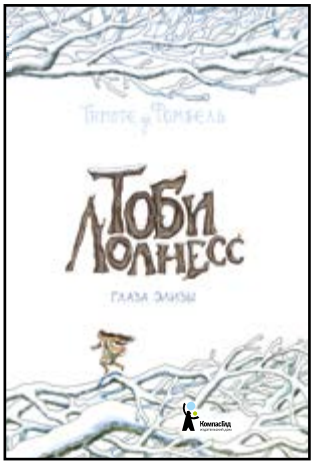
Neverland
Traduction : Irina Filippova
KompasGuid, 2018
Editions de l'Iconoclaste, 2017

Тимоте де Фомбель

Тоби Лолнесс
Книга 1. На волосок от гибели
Перевод: Екатерина Кожевникова
КомпасГид, 2013

Timothée de Fombelle

Tobie Lolness
Tome 1. La vie suspendue
Traduction : Ekaterina Kojevnikova
KompasGuid, 2013
Gallimard Jeunesse, 2006



Книга 2. Глаза Элизы
Перевод: Екатерина Кожевникова
КомпасГид, 2013

Tome 2. Les yeux d'Elisha
Traduction : Ekaterina Kojevnikova
KompasGuid, 2013
Gallimard Jeunesse, 2007

Бернар Фрио

Нетерпеливые истории
Перевод: Ася Петрова
КомпасГид, 2013

Bernard Friot

Histoires pressées
Traduction : Assia Petrova
KompasGuid, 2013
Milan, 1986-1988

Я

Михаил Яснов

Детская комната французской поэзии. Переводы. Портреты. Встречи
Центр книги Рудомино, 2019

Mikhaïl Yasnov

Poésie française pour enfants. Traductions. Portraits. Rencontres
Centre knigi Roudomino, 2019

Water Family

Спасем воду вместе! Учебник юного эколога
Перевод: Анастасия Шишова
Пешком в историю, 2020

Water Family

Protégeons l'eau. Manuel de l'apprenti écolo
Traduction : Anastassia Chichova
A WALK THROUGH HISTORY, 2020
Vagnon, 2019

КОЛЛЕКТИВНОЕ

Серия «Платон и Ко»

Collection « Les petits Platons »

Мириам Анк, Жером Мейер-Биш (илл.)

Лао-цзы, или Путь дракона
Перевод: Лайма Андерсон
Ад Маргинем, 2017

Miriam Henke, Jérôme Meyer-Bisch (ill.)

Lao-Tseu ou la Voie du dragon
Traduction : Laïma Anderson
Ad Marginem, 2017
Les petits Platons, 2011

Ян Маршан, Донатьен Мари (илл.)

Тайны Гераклита
Перевод: Александра Соколинская
Ад Маргинем, 2017

Yan Marchand, Donatien Mary (ill)

Les Mystères d'Héraclite
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Ad Marginem, 2017
Les petits Platons, 2015

Фредерик Морло, Анн-Марго Рамштайн (илл.)

Озарения Альберта Эйнштейна
Перевод: Александра Соколинская
Ад Маргинем, 2017

Frédéric Morlot, Anne-Margot Ramstein (ill.)

Les Illuminations d'Albert Einstein
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Ad Marginem, 2017
Les petits Platons, 2012

Ян Маршан, Венсан Сорель (илл.)

Диоген. Человек-собака
Перевод: Александра Соколинская
Ад Маргинем, 2017

Yan Marchand, Vincent Sorel (ill)

Diogène. L'Homme Chien
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Ad Marginem, 2017
Les petits Platons, 2011

Жан-Поль Монген, Жюлия Вотер (илл.)

Лейбниц, или лучший из возможных миров
Перевод: Александра Соколинская
Ад Маргинем, 2017

Mongin Paul, Julia Wauters (ill)

Leibniz ou le Meilleur des Mondes possibles
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Ad Marginem, 2017
Les petits Platons, 2012

Жан-Филипп Пьерон, Ян Кебби (илл.)

Грёзы Гастона Башляра
Перевод: Александра Соколинская
Ад Маргинем, 2017

Jean-Philippe Pierron, Yan Kebbi (ill)

Les Rêveries de Gaston Bachelard
Traduction : Alexandra Sokolinskaïa
Ad Marginem, 2017
Les petits Platons, 2012

Паскаль Брюкнер
Парадокс любви

Лутц Бассман
Антуан Володин

Оливье Бурдо
В ожидании Божанглза

Сквозь зеркала
Обрученные холодом

жан-луи
байи
[в прах]

натали
азуле
Тит
Беренику
не любил

Быть здесь — уже чудо
No Kidding Press

Книга о правах человека

Фуко

Зеленый
история цвета
Мишель Пастуро

Башир Керруми
Красная пелена

Жан-Клод Мурлева
Горе мертвого короля

Рене Домаль

Маилис
де Керангаль
Чинить

Пьер Грипари
Сказки улицы Брока

Тьерри Ленэн
Оливье Таллек